

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1922. 1885

1935

Szombat, 1935. január 5.  
4. szám.

## Az elsikkasztott lorga

„Mintegy száz év óta igaztalan gyűlölséget szítanak két nép között, amelyek részben azonos területen lagnak, sokban azonos az életmódjuk, történetük sokban egymáshoz szövedött, azon a helyen, ahol állanak, ugyanazt a történelmi feladatot töltötték be és velük szemben ugyanazok a veszedelmek tornyosulnak.

A románokról és magyarokról van szó.

A gyűlöletszításnak ezt a hadjáratát bizonyos érdekek mozgatják, noha gyakran mozgatóik nincsenek is velük vérségi kapcsolatban, holott gyűlöletet szítani vérségi alapon a leghelytelenebb és leg-megengedhetlenebb dolog a világon...

A fentidézett sorokat a román tudományos és politikai élet nem kisebb tekintélyű tényezője írta és nyomtattatta le Valenii de Munteban, mint lorga Miklós volt miniszterelnök, a Román Királyi Akadémia alapító tagja. Érdekes könyve alig másfél évvel ezelőtt jelent meg, de — mintha ez lenne a legtermészetesebb dolga a világnak, — a fővárosi sajtó egyáltalán nem vett tudomást róla. Nem vett tudomást annak ellenére, hogy aki írta, az a férfi nemcsak egyik aktív politikai vezéregyenysége ma is a modern államéletnek, hanem a román tudományos, oknyomozó történetírás egyik legtekintélyesebb képviselője. Nem vett tudomást róla, egyszerűen azért, mert joggal vehette magára mindazt, amit lorga a fenti idézet utolsó soraiban „a gyűlöletszítás mozgató-érdekeiről” higgadtan és tárgyilagosan megállapít. És talán a legjellemzőbb tény mindezen kívül, hogy másfél évtized agyonhallgatási kísérlete múltán, az erdélyi magyarság egyik markáns képviselője fedezte fel lorga professzor fentidézett könyvét, hogy annak tartalmát legelőször magyar nyelven ismertesse meg Erdély lakóival. Gyárfás Elemér dr. magyarpárti szenátor irt cikket az egyik erdélyi magyar napilapba lorga professzor könyvéről és szerencsés tollal adja vissza mindazt az emelkedett és szenvedélymentes szellemet, amely lorga könyvét a kisebbségek szempontjából is oly figyelemreméltóvá teszi.

Alig néhány napja mult, hogy a Magyar Párt parlamenti felszólalások keretében adott annak a szándékának kifejezést, hogy részét kikérje az ország közéletéből, munkájából, mint ahogyan az minden, komoly tömegeket reprezentáló, törvényesen elismert politikai pártot megillet. A Magyar Párt nobilis bejelentését azonban olyan gyűlöletkoncert, olyan szenvedélyes hangzavar követte, amely egyelőre visszariasztotta mindazokat a komoly államférfiakat is a további lépéstől, akik az ország többségi lakosságának reprezentánsaiként komolyan óhajtják az ittlakó kisebbségek értékes aktivitásának bekapcsolódását az országépítés programjába.

Sajnos, a többségi közvélemény tulnyomó része teljesen ki van szolgáltatva öntudattalan és a többségi sajtóorgánumok üzlet-célú demagogiájának és így csak ritka esetben áll módjában megismernie az értékes megnyilatkozások véleményét, mint ahogyan ez a lorga professzor esetében történt. De mit ír lorga erről...? „Azt hiszem, hogy hasznos szolgál-

## Ünnepélyes külsőségekkel fogadták Lavalt Rómában

Mussolini olasz miniszterelnök és Laval francia külügyminiszter történelmi találkozója a római pályaudvaron — De Jouvenel volt római francia követ gyilkos szatirája Hitler szerepéről a római találkozó létrejötte körül — Milyen lesz a legujabb párisi „férfidivat”? — Laval kedden tér vissza

**Szakértők, újságírók és fotóriporterek hadseregével érkezett meg a francia külügyminiszter Mussolinihez**

Párisból jelentik: A Rómába utazó Laval francia külügyminiszter ma délelőtt átutazott Genovában. A genovai pályaudvaron az ottani hatóságok képviselői, az olasz front-harcosok küldöttsége és a genovai francia kolónia tagjai üdvözölték a külügyminisztert. A fogadtatás rendkívül szívélyes lefolyású volt. Az itt várakozó olasz újságíróknak Laval külügyminiszter nyilatkozatot adott, amelyben többek között a következőket jelentette ki:

— Rendkívül örülök, hogy elindulhattam erre az utamra, amely nemcsak francia-olasz, hanem európai, sőt világviszonylatban is nagyjelentőségű. Ha a világesemények nem akadályoztak volna, akkor már három évvel ezelőtt jöhöttem volna el, amikor miniszterelnök voltam.

Délben 12 óra tájban érkezett meg Laval külügyminiszter vonata Torinoba, ahol a pályaudvaron Caparelli herceg fogadta Mussolini miniszterelnök képviselőjében. A herceg egészen Rómáig kísérte el a francia külügyminisztert.

Az egész olasz főváros nagyban készült Laval külügyminiszter fogadtatására. A főváros szívében lévő „Hotel Excelsior”-ban minden előkészület megtörtént a francia külügyminiszter fogadására. A szálloda első emeletén levő fedelmi lakosztályt rendezték be Laval számára és a mellette lévő lakosztályt a francia külügyminisztérium osztályfőnöke foglalja el, aki tudvalevőleg a külügyminisztert elkísérte útjára. Laval leánya, aki szintén elkísérte apját, a római francia nagykövet csa-

lájának lesz a vendége. A szakértőkön és a külügyminisztérium több tisztviselőjén kívül, elkísérte Rómába a külügyminisztert husz francia újságíró is, a nagyobb párisi lapok külpolitikai rovatvezetői, valamint több filmgyár fotóriportere.

A római pályaudvaron pénteken az esti órákban hatalmas tömeg várta Laval francia külügyminiszter érkezését. A pályaudvaron az olasz politikai és társadalmi élet előkelőségei is megjelentek, élükön az államférfiakkal, akiket Mussolini vezetett. A párisi express pontosan hét óra öt perckor futott be a római pályaudvarra és a külügyminiszter szalonkocsija a királyi váróterem előtt állott meg.

A szalonkocsiból elsőnek Laval kisasszony szállt ki, majd csakhamar feltűnt a kocsi ajtajában Laval, jellegzetes fehér nyakendőjében. Mussolini elé sietett, melegen kezét szoritottak, majd Róma kormányzója lépett elő, aki hatalmas orchidea-csokrot nyújtott át a város nevébe. A két államférfit ekkorra már a fotóriporterek és a filmoperatőrök valóságos pergőtűz alá vették. A rövid fogadtatás után Laval Chamberun márkinak, Franciaország római követének kíséretében autón az „Excelsior” szállóba hajtatott. Mussolini, szokásos udvariasságával kívárta, míg a francia vendégek valamennyien autóbá szálltak és csak akkor hagyta el a pályaudvart. Suvich államtitkár kíséretében, Rómában úgy tudják, hogy a francia külügyminiszter kedden délben a pontosan tizenkét órakor induló párisi expressszel hagyja el az olasz fővárost.

A római lapok péntek reggeli száma nagy

gek mámorából, a két nemzet számára nemcsak emberi kötelesség, hanem saját fennmaradásunk előfeltétele is...

Lorga megállapításaihoz nincs mit többet hozzáfűznie az ujesztendőben sem a kisebbségi magyar közéletnek, hacsak azt a kívánságot nem, hogy minél többen hallgassák és szívvel-jelek meg a román történettudós és államférfi szavait. S ha el is hallgatják éppen a bucu-resti-i lapok az ilyen megnyilatkozásokat, ha agyon is kívánnak verni egy-egy lamandit a tárgyilagosságukért és igazmondásukért: a közvélemény nagy tömegeit sokáig úgy sem lehet orruknál fogva vezetni és előbb-utóbb éppen a román értelmiség fog ráébredni a görögötüzes gyűlölethirdetők zsonglórskodásainak öncélú világcsalására.

cikkekben fogadja a francia külügyminisztert. A „Messagero“ így irt Laval érkezéséről:

— Laval miniszter a francia nemzetet képviseli Rómában és két fontos küldetésben jár nálunk. Az egyik az olasz-francia kapcsolatok megerősítése, ami az egész világtörténelemben fontos határkövet jelent. A másik az európai béke megerősítése és a francia külügyminiszter tapasztalni fogja azt a nagy rokonszenvet, amelyet az olasz nemzet iránta érez.

De Jovenel volt francia római nagykövet a római utazásról megemlékezve kijelentette az újságírók előtt, hogy a francia-olasz kibékülést igen sok államférfi Hitler birodalmi vézérnek tulajdonítja.

— Hitler megérdemelne — mondotta Jovenel — hogy a béke Nobel díjjal tüntessék ki, mert neki köszönhető az európai államok egymáshoz való közeledése és kibékülése. A francia ezt úgy érti, hogy Németországnak az utóbbi időben való politikai magatartása és fegyverkezése összekovácsolta a többi államot, amelyek most sokkal inkább keresik szövetségét és barátságát.

Laval külügyminiszter párisi bucsuztatásának érdekes epizódja volt Mander francia postaügyi miniszter szellemes megjegyzése. Laval ugyanis szokott öltözetében, fekete ruhában, fehér nyakkendővel indult el a római utra. Mussoliniról viszont tudják, hogy fekete ingben jár legtöbbszörre. Erre Mander megjegyezte:

— Biztos, hogy az idei tavaszi divat fekete ing lesz — fehér nyakkendővel...

A párisi Figaro beavatott helyről úgy tudja,

ha a római tárgyalások sikerrel járnak, akkor vajamennyi érdekelte állam kiküldöttjei közös értekezletre ülnek össze Rómában, hogy a már létrejött elvi megegyezéseknek gyakorlati alkalmazását is megvitassák.

Francia politikai körökben úgy tudják, hogy Titulescu külügyminiszter, a kisantant tanácsának jelenlegi elnöke, Jettics és Benes a kisantant tanácsának mielőbb összehívásáról tárgyalnak, amelyen a római tárgyalások fejleményeit kívánják megvitatni. Párisban egyébként ma tovább tartott a hossz és a tőzsdéken rohamosan emelkedtek az árak. Berlini jelentés szerint az ottani tőzsdéken is erősen megjavultak az értékek. Budapestről jelentik ugyancsak, hogy több értékpapir jelentős ár-emelkedést ért el. Az államlevelek és a fővárosi kötvények még soha nem tapasztalt áremelkedést értek el.

Az angol sajtó a legnagyobb részletességgel fejtegeti a római ut várható fejleményeit. A lapok általában rokonszenvesen írják Laval külügyminiszter utazásáról, de

nem fűznek vérmes reményeket a találkozáshoz.

A Times szerint Mussolini olasz miniszterelnök őszintén kereste a megegyezést és „jó európainak bizonyult“. Igen valószínű azonban, hogy a római találkozás után még igen sok munkára lesz szükség, mielőtt a gyakorlati eredmények mutatkoznának. Erre mutat az is, hogy

Laval külügyminisztert a szakértők egész serege kíséri el útjára,

A párisi Matin római tudósítója szerint a magyar kormány két feltétel alatt hajlandó résztvenni a római új egyezmény megkötésében. A feltételek a következők:

1. Ha a megegyezés megerősíti a népszövetségi paktum 19. fejezetét, amely megállapít

## Megmentámadási egyezmények készülnek Rómában?

A francia-olasz megegyezésnek igazi és feltűnő szenzációja, hogy hír szerint külön egyezményt fognak kötni egymással Olaszország, Jugoszlávia, Csehszlovákia és Magyarország, biztosítva egymás függetlenségét, kötelezettséget vállalva arra is, hogy nem avatkoznak egymás belügyeibe, nem intéznek egymás ellen támadást és nem támogatják az egymás ellen irányuló felforgató törekvéseket.

Ha a római egyezmény valóban aláírásra kerül és a róla szóló hírek valóban bizo-

ja a revízió proceduráját és törvényesíti azt.

2. A kisebbségi jogvédelemről szóló szerződéseket gyakorlatilag is meg kell valósítani.

A lap mindezekhez hozzáfűzi, kétségtelen, hogy Németország nem fog csatlakozni az új egyezményhez.

A Magyar Távirati Iroda beavatott forrásból nyert értesülése szerint, a magyar kormány Laval római útjával kapcsolatban a következőket szögezte le:

Hosszas huzavona után, végre sor kerülhetett az olasz-francia közvetlen tárgyalásokra, amely azonban még nem jelenti a közép-európai helyzet teljes tisztázását, lapok mindenütt határozatlanul és ellentétesen írnak a statusquohoz ragaszkodó Franciaország és az evolúciót hirdető Olaszország megoldást kereső párbajáról.

nyulnak, akkor ez lesz az első politikai szerződés a világháború óta, amelyet egyrészt Magyarország, másrészt az utódállamok közül Csehszlovákia és Jugoszlávia aláírnak. Magától értetődő, hogy az ilyen egyezmény aláírása a közép-európai helyzetet lényegesen megnyihetné, de azt sem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy a jugoszláv-olasz kapcsolatból is egyszerre kiküszöbölnek a legélesebb surlódási felületet. Legalább is arra az időre, amelyre a szerződést megkötik.

## Milliárdos bevételeket veszít az állam, mert lehetetlenné teszik a külföldi autók behozatalát

Kétezer autót hoztak be 1934-ben, az 1928. évi 11.835 kocsival szemben

Az egyik fővárosi lap cikket ír, amelyben rámutat arra, hogy újabban minden eszközzel megnehezítik a külföldi autók behozatalát, azaz az indokolással, hogy sok deviza kerülne külföldre, ha meg nem nehezítenék az autóimportot. A lap kimutatja, hogy 1928-ban 11.835 autót hoztak az országba s ez a szám állandóan csökkent, egészen 1934-ig, amikor már csak kétezer kocsi kerülhetett be. Hét év alatt összesen 29.658 autót került forgalomba.

Egészen más a helyzet a külföldön. Így Belgiumban minden 48, Svájcban minden 46, Franciaországban 24, Angliában 30, Hollandiában minden 63 lakosra esik egy autó, Amerikában pedig minden ötödik polgárnak van kocsija. Ezekkel szemben nálunk minden ezer la-

kosra esik egy kocsi, tehát az összes államok között a legkedvezőtlenebb a helyzet ebből szempontból. Rátér a lap azokra a veszteségekre, amelyeket ez az elhibázott politika az államnak okoz. Kétezer behozott kocsinál az államnak behozatali vám és más taksák címén évi 89 millió lej jövedelme van. Az állam haszna az autódoból, benzin- és olajtaksákból, valamint új alkatrészek behozatalából 1 milliárd 200 millió lej, ezenkívül utadó és más címenek még 500 milliót inkasszáll. Összesen tehát 1 milliárd 800 millió lejt inkasszáll az állam az autókból. A számítás alapja, hogy minden behozott és forgalombahelyezett autó átlagosan 60 ezer lej jövedelmet jelent különböző címeken. Az autóimport megszorítása tehát súlyos károkat okoz az államkincstárnak.

## Tévedés

Jean d'Orcel ezen a délutánon otthon maradt. A kiadója sürgette, be kellett fejeznie regényének utolsó fejezetét. Pedig nem szívesen mondott le mindennapi sétájáról, amit már úgy megszokott, akár a lélekzést. Mindig ugyanabban a délutáni órában.

Na, mindegy!... nekifeküdt a munkának, el sem mozdult az íróasztaltól, pedig már esteledett. Christiane, a felesége, látható csodálkozással tett, motoszkált egyre körülötte, mintha várná, hogy mikor megy már. Hiszen ilyenkor mindennap már régen a szerkesztőségben van, szinte csodaszámba megy, hogy még itthon ül. Mikor azt látta, hogy a csoda tovább tart, visszament a szobájába. Ma éppen kedd volt, Christiane minden kedden néhány bizalmas barátját fogadta, összebujtak, teáztak, nevetgéltek. Egész héten örültek ennek az asszony-zsurnak.

A telefon csengett. Jean egy kicsit idegesen akasztotta le a kagylót. Mit zavarják éppen most? Egy idegen hang jelentkezett:

— Itt Francois Charles...

Francois Charles... ki az ördög az?... Jean csodálkozásában felelni is elfelejtett.

— Halló!... itt Francois Charles! — ismételte az előbbi hang türelmetlenül — te vagy ott, Christiane? — és most már zuhatagszerűen ömlöttek a szavak. Hogy Christiane bocsásson meg, ez egyszer nem jöhet, beteg, lázas, gondolatban nála van, amint jobban lesz, rohan hozzá, csókolja forrón... ezerszer... imádja...

Jean kezében reszkettett a kagyló. Vére hirtelen megfagyott, mintha egész teste jéggé meredt volna, száját véresre harapdálta, míg végül behördült a telefonba: — Halló!... én vagyok a férj...

De a másik már leakasztotta a kagylót. Semmit sem hallott. Most már felállt az íróasztal melől. Görnyedten végigbotorkált a szobában, tántorgott, mint egy részeg. Észre sem vette az ajtó nyílását. Christiane nyitott be.

— Nem megy el ma?... — de mikor a férjére nézett, elsápadt: — Mi bajod... rosszul vagy?

— I... igen... tulsokat dolgoztam — és Jean nagyot nyelve megerősítette hangját — mégis jó lesz, ha kimegyek a levegőre.

Hosszan, kutatón nézett a feleségére. Látta, hogy sápadt, észrevehetően zavart. Szerette volna arcába vágni becstelenségét, de hallatlan önuralommal hallgatott és elment.

Ahogy az uccákat rötta, folyton a fülébe zúgott: „Itt Francois Charles!... te vagy, Christiane?“

Ki ez a Francois Charles?... senkit se ismert e néven. Persze, a nyomorult, nem a közös baráti körből választja a szeretőjét. „Te vagy, Christiane?“ tegezte, bizalmasan... ki tudja, mióta a kedvese, mióta csalja... nyomorult!

Most hát ő is a megcsalt férjek táborába tartozik, önmagát is szerepeltetheti regényeiben, a le-sajnált, a nevetéses, a fölösleges harmadikat a házassági háromszögben.

Órákig kóborolt cél nélkül, nem érezte az idő mulását, csak ment uccáról-uccára. Jó későn ért haza, szinte borzongott a hűtlen, céda asszony látásától. A másik öleléséből ki tudja hányszor jött így elébe... A nyomorult!... a tulajdon lakásában... Fogait összeszorítva mormogta egyre, míg a lépcsőn felbotorkált: „Te vagy, Christiane!...“

Christiane már nyugtalanul várta.

— Hol voltál ilyen sokáig?... jobban vagy?

— Igen. Majd elmulik. Minden elmulik.

— Miről beszélsz?... mi van veled?

— Semmi.

Hallgatott. Az asszony nem faggatta, nem zavarta a hallgatását. De mégsem volt csend. Mert Jean folyton ezt hallotta: „Te vagy, Christiane?“

Volt ereje tovább játszani a mit sem tudó. Napokig. Mig ki nem eszelte a bosszút. Egyik délután behívta dolgozószobájába a feleségét:

— Gyere!... felolvasok neked egy fejezetet az új regényemből.

Leült az íróasztalhoz, s az asszonyt állni hagyta, mint egy vádlottat. És olvasta: „Jean íróasztalánál dolgozott. Egyedül volt a szobában. Hirtelen felcsengetett a telefon. S egy távoli, ismeretlen hang... egy forró, szerelmes férfihang szólt a telefonból: Itt Francois Charles... te vagy ott, Christiane?“

Keményen nézett a feleségére. Christiane viaszfehér volt, kis kezét ökölbeszorította, mintha görcsösen akaszkodnék egy láthatatlan támaszba, amely megóvja a lezuhanástól. Jean könyörtelenül folytatta: „A férfihang néhány pillanat múlva ismételte: — Te vagy, Christiane?“

Éles sikoltás... Christiane végigterült a padlón. Estében fejét nekivágta az íróasztalnak, halántékából ömlött a vér. Hörgött, szája eifehéredett. Viaszfehér kezét ősztonösen szívére szoritotta... a gyenge szívére... ami most megölte... Mielőtt meghalt, a fölébe hajló komor férfiarcnak odalínegte: „Ne haragudj... nem kellett volna tennem... egyik barátnóm... őt is Christiane-nak hívják... itt nálam... találkoztam a kedvesével... neki telefonáltak... nem kellett volna... Jean... Je...“

Vége volt. Meghalt. A szobaleány későbbi tanuskodásából kiderült, hogy igazat mondott. Jean d'Orcel jelentkezett a rendőrségen.

— Gyilkos vagyok. Megöttem a feleségemet...



## Három súlyos börtönre ítélt fegyenc megszökött a craiovai fegyházból

**A grivítai per három elítélte a fegyőr kíséretében, autón hanyta el Craiovát — A kormány elrendelte a szigorú vizsgálatot — A fegyházor jelentkezett, akit három gépkocsivezetővel együtt letartóztatták**

Craiováról jelentik: A craiovai I. számú hadtest hadbírósaági fogházának parancsnoksága tegnap sürgönyileg értesítette a hadügyminisztert és az igazságügyminisztert, hogy Doncea Constantin, Petrescu György és Vasiliche munkások, akiket a hadbírósaág jogerősen elítélt a grivítai lázadásban való részvételükért, illetve a lázadás vezetéséért, tegnap délelőtt megszöktek.

A sürgöny érthetően óriási feltűnést keltett és egy katonai, mint az igazságügyi hatóságok mindent megtettek a szökevények kézrekerítésére. A szökés részleteire vonatkozólag a következőket közlik:

Donceát, Petrescut és Vasilichet, akiket az 1932-ben lefolyt véres grivítai sztrájk levere után először 20, majd 12 évi súlyos börtönre ítélték, egy hónappal ezelőtt, miután büntetésük jogerőre emelkedett, a craiovai központi katonai fegyházba szállították. A három elítélt most esett keresztül azokon az oltásokon, amelyekkel a véglegesen elítélteket beoltják járványos betegségek ellen. Tegnap délelőtt Donceát, Petrescut és Vasilichet egy katonai fegyőr kíséretében a helyi kórházba kísérték át, hogy az oltások után felülvizsgálják őket. Utközben Doncea rosszul lett szimulált, mire két társa megkérte a fegyőrt, hogy költségükön folytassák, berautón az utat, mivel Doncea képtelen járni. A járda másik oldalán egy autó vesztegelt, mire a három munkás odaintette az autót. A soffőr szolgálatkészzen odahajtatott, az egyik munkás a soffőr mellé ült, a másik kettő hátra, a fegyőrt pedig középre ültették. Stoica-Sion fegyőr utasította a soffőrt, hogy hajtsa a katonai kórház felé. Az autó tényleg egy ideig a kórház felé is haladt, de

adott pillanatban az egyik munkás elvette a fegyvert a fegyőrtől, a másik pedig kivette töltényeit a tölténytáskából

és az autó, amely új, jókarban lévő személyautó volt, teljes sebességet kapcsolva be, ismeretlen irányba távozott. Azóta sem látták az autót és semmi nyoma sincsen az eltűnteknek.

Az igazságügyi hatóságok szerint a szökés kétféle módon volt lehetséges. Az első feltevés szerint a szökevények együtt dolgoztak a fegyőrrel, aki szolidáris volt velük, míg a második feltevés szerint a fegyőrt ártalmatlanná tették, majd utközben egy elhagyott helyen letették. Ez a verzió azonban a hatóságok véleménye szerint nem nagyon lehetséges, mivel feltétlenül birniok kellett az őr beleegyezését.

**Ami a soffőrt illeti, az feltétlenül büntársuk volt.**

A szökevényről körtáviratban értesítették úgy a katonai, mint a polgári hatóságokat, valamint a határállomásokat.

Későbbi jelentés szerint a kormány ma elrendelte a vizsgálatot a craiovai rabszöktetés ügyében. A börtönigazgatót minden valószínűség szerint felfüggesztik állásától. Stoica-őr, aki a három foglyot kórházba kísérte, ma

## Szenzációs leleplezéseket ígér a Lindbergh-baby meggyilkolásával vádoit Hauptmann védője

Londonból jelentik: A Lindbergh-gyermek elrablása ügyében ma másodnapja folyik a tárgyalás. A vádlott Hauptmann védője kijelentette, be fogja bizonyítani, hogy a gyermek elrablását bent a kastélyban szervezték meg, természetesen a család tudta nélkül. A rablás öt tettesét a védelem fogja majd leleplezni és kimutatja majd azt is, hogy a Lindbergh bábót nem az ablakon keresztül, létra segítségével rabolták el, hanem a ház lépcsőjén vitték le a lakásból.

megjelent a bucaresti-i Északi pályaudvar rendőri kirendeltségénél. Elmondotta, hogy tegnap délután

a Mogosaia-állomás közelében lévő Minovici-villánál ébredt fel. Össze volt kötözve,

nem tudott magáról és a járőkelők szabadították meg köteleiketől. A rendőrségen azt a tanácsot adták Stoicának, hogy jelentkezék azonnal a craiovai hatóságoknál, mire a börtönőr visszautazott Craiovára. Itt — bár északa érkezett, — azonnal megkezdtek kihallgatását és miután ellentmondásokba keveredett és így

## Miniszterjárás lesz Aradon

# Január közepén választ új elnököt az aradmegyei liberális párttagozat

**Manolescu-Strunga miniszter testvérét, Manolescu Dimitrie egyetemi professzort jelölik Marcus dr. utódjául**

**Február hó végén új képviselőválasztás és városi tanácsválasztás lesz Aradon**

Általános szenzációt keltett politikai és közgazdasági körökben az Aradi Közlönynek néhány héttel ezelőtt közölt híradása, melyben hírt adtunk arról, hogy Marcus Mihály dr., a liberális-párt aradmegyei tagozatának elnöke a közeljövőben elköltözik Aradról, mert a Banca Nationala adminisztrátorává nevezik ki. A Jegybank eddigi delegált adminisztrátorainak mandátuma ugyanis 1934. december 31-én lejárt. Eddig ezt a tisztséget Adrian Otioiu és Dan Sever töltötte be. A pénzügyminiszter most úgy döntött, hogy

1935. január elsejei hatállyal, négy esztendői időtartamra, a Banca Nationala delegált adminisztrátorává Marcus Mihály dr.-t, a képviselőház volt alelnökét és Adrian Otioiut nevezi ki.

Az erről szóló királyi dekrétumok már el is készültek és előreláthatólag a Monitorul Oficial egyik legközelebbi számában jelennek meg.

A kinevezéssel kapcsolatban beszélgetést folytattunk Marcus Mihály dr.-ral, aki kijelentette, hogy ebben az ügyben csak a királyi dekrétumnak a Monitorul Oficialban való megjelenése után nyilatkozhatik. Marcus dr. tartózkodásától függetlenül azonban úgy a nemzeti-liberális-párt erdélyi vezetősége, mint az aradi és aradmegyei párttagozat már számol kinevezésével, sőt utódjáról is történt gondoskodás a megyei párttagozat elnöki székében. Groza János dr. megyei prefektus, aki legutóbb Clujon a miniszteri értekezleten vett részt, a párt közzelgő nagy eseményeiről a következőket mondta az Aradi Közlöny munkatársának:

— Marcus dr. elnök ur lemondását követőleg a párt már egyöntetűen kijelölte utódát

Manolescu-Strunga aradmegyei képviselő, a neves bucaresti-i egyetemi professzor személyében,

aki eddig éveken át képviselte Arad érdekeit az ország parlamentjében. Manolescu-Strunga professzor, az ipari és kereskedelmi miniszter fivére igen nagytekintélyű ember s mint ilyen, minden bizonnyal nagy előnyökhöz juttathatja még Arad érdekeit. Az új párttagozati elnök beiktatását Aradon a párt tudomásom szerint január hó 20-ika tájára tervezi Aradon, melynek alkalmából számos miniszter érkezését jelezték. Február hó második felében kerül sor

valószínűnek látszik, hogy büntársa volt a megszökött kommunistáknak, letartóztatták.

Azt hiszik, hogy Donceák Bucurestibe szöktek és a fővárosi rendőrség mindent elkövet, hogy legalább az autónak nyomára jusson. A nyomozó hatóságok biztosra veszik, hogy a gépkocsi vezetője büntársa volt a megszökött munkásvezetőknek és hogy a szökésnél használt kocsi egy bucaresti-i taxi volt. A szökésben lévő kommunista vezetők fényképeit egyébként az ország valamennyi rendőrhatalóságához elküldötték, házkutatások egész sorát eszközölték, azonban eddig semmiféle nyomra nem bukkantak a hatóságok. A bucaresti-i rendőrség három bucaresti-i gépkocsi vezetőt letartóztatott, mivel az a gyanu ellenük, hogy ők segítettek a szökésnél. A craiovai börtönigazgatóság jelentette az ügyészságnak, hogy a három rab engedélyt kapott, hogy szifilisz-elleni injekciók adagolása végett, bizonyos időközönként felkereshessék a kórházat.

az új aradmegyei képviselői listavezetői hely betöltésére, melynek érdekében természetesen a kormány választást fog kiírni.

ezt követőleg kerülhet sor a városi községi választások megejtésére is.

Itt írjuk meg egyébként, hogy a belügyi kormány körrendeletet adott ki, amelyben utasítja az összes megyefőnököket: *hívják össze haladéktalanul a megyei választótanácsokat és vezessék le a választásokat mindenütt, ahol ez még nem történt meg. Luca alminiszter kifejezett óhaját juttatta el a megyefőnökökhöz és a pártvezetőkhez, hogy összefogással tegyék lehetővé az olyan események megismétlődését, mint amilyenek Somes megyében játszódottak le.*

## Három évig aludt egyfolytában

Ujvidékről jelentik: A szerémségi Rátári községben Jokics Vladimir gazda három évig aludt egyfolytában. 1931. december 19-én átment a szomszédos községbe vejehez. Utközben az ötvenéves gazda erősen megfázott és amikor megérkezett, veje pálinkával kínálta meg. Jokics egy liter pálinkát ivott meg, amitől úgy elaludt, hogy fel sem tudták többé ébreszteni. A három év alatt mestersegesen táplálták. Néhány nappal ezelőtt mulatság volt Jokicséknál, a gazda leányának eljegyzését ünnepelték. Jokics egyszerre felébredt, felkelt és a mulatók közé ment. Nem tudja, mi történt vele, csak mint mondotta, egyszerre a nagy zenebona megütötte a fülét és ezért kelt fel. A különös álmok rejtélyét az orvosok eddig nem tudták megfejteni.

## CORSO — MOZGÓ

zenetiltalom miatt előadást nem tartunk.

Holnap, vasárnap  
d. e. fél 12 és d. u. 8 órakor mérsékelt  
5, negyed 8 és negyed 10 órakor  
rendes helyárrakkal

MOLNÁR FERENC világsikert aratott regénye

## Pál-uccai fiuk!

Boldog újkorunk lebbárbabb eseménye filmen.

Mindennapra jegyelővétel.

# FRIMM SÁNDOR,

## a repülőkatasztrófa életben maradt hőse beszél a szerencsétlenség utolsó perceiről

Halálraitelt pilóták küzdelme az életért 1500 méternyi magasságban — Amikor a gép zuhanni kezdett, Dumitrescu már nem volt eszméleténél — Elhamvasztották Dumitrescu holttestét

Bucurestiből jelentik: A Németország területén lezuhant és szörnyethalt Dumitrescu pilóta holttestét a fővárosba érkezett jelentés szerint Baden-Badenben elhamvasztották. A tragikus véget ért repülő poraival az urnát társa, Frimm hozza magával, akinek mára várják a visszaérkezését.

Dumitrescu édesanyja Bucurestiben él, de mindeddig nem értesítették fia tragédiájáról, mert a 60 éves matróna szivbiaios s attól kell tartani, hogy a gyászhir megölheti. Hozzá tartozói gondosan titkóják előtte a katasztrófát s nem engedik, hogy újság jusson a kezébe.

Igy tehát mára talán itthon lesznek Frimm Sándor mérnök és elválaszthatatlan barátja, Dumitrescu Vasilie, a repülőszerencsétlenség hősei. Frimm Sándor élve és sértetlenül érkezik. Dumitrescu Vasilienek csak hamvait hozza haza. Frimm Sándor telefonbeszélgetésben mondotta el barátainak, hozzátartozóinak és újságíróknak, hogyan történt a borzalmas katasztrófa, hogyan éli át egy pilóta életének legmegrázóbb élményét.

### Tájékoztatósi bajok a ködben

Párisba indult a két repülő, mert ott kellett még megvizsgálni a gépet, amit hibásnak találtak a bucuresti-i szakértők. Bécsben töltötték az új napját és Bécsből indultak el, mielőtt Frimm Sándor a két orcáján megcsókolta Vasilie Dumitrescut, akinek a nevenania volt. Reggel kilenckor hagyták el az osztrák fővárost és indultak el Strassburg irányába. A gépet Vasilie Dumitrescu vezette. Frimm mögötte ült. Nagyon magasan repült a gép, hogy felülkerelkedjenek a ködben, mely miatt nem tudtak kellő módon tájékozódni. Frimm az iránytűt tanulmányozta és a térképet nézegette, de nem nagyon tudott orientálódni éppen a köd miatt, mely ellente az egész vidéket. Dumitrescuval hallócsövön keresztül közlekedett. Csak azt sejtette, hogy német területen van és azon gondolkodott, hogy milyen irányt adjon a gépnek, mert

a ködben eltévedhettek volna és nem szállhattak volna le, az eredeti terv szerint Strassburgban.

Félt Frimm azt kiáltotta oda Dumitrescunak, hogy ereszkedjen.

Leszálltak 1500 méternyi magasságra. A köd azonban ellepte a látóhatárt, tájékozódni nem tudtak. Frimm állandóan unszolta Dumitrescut, hogy szálljon még lejjebb. Ugy látszott, hogy minden a legnagyobb rendben folyik le.

### A kétségbeesés perce

Ekkor azonban váratlanul megreszketett a gép és gyorsan emelkedni kezdett. Frimm nem tudta, hogy mi történt, megnézte hát a jelzőkészülékeket. Gyanuja beigazolódott. A gép minden rendszer nélkül emelkedett. Beszélni akart Dumitrescuval, de választ nem kapott.

Figyelemztette a veszélyre: hallgatás volt a felelet.

A gép már zuhanni kezdett, de Frimm hiába akart jelentést kicsikarni Dumitrescuból. Frimm ekkor már a kétségbeesés végső stádiumában volt. Nem tudta a gépet megmenteni és az ejtőernyőhöz folyamodott.

Dumitrescu kiáltott, hogy álljon fel. Nem felelt.

Ekkor felemelkedett ő maga és ütötte, verte a hátát.

Dumitrescu meg sem mozdult.

Ekkor a gép már légörvényben volt.

A „Károly, Románia Királya“ nevű gépnek oldalablakai voltak. Frimm egyik kezével Dumitrescu hátába kapaszkodott, ütötte, verte: a másik kezével az ablak egyik csavarját engedte meg. Az ablak kinyílt.

„Ugorj Vasilica!“

— Ugorj Vasilica! — üvöltötte kétségbeesetten a hallócsőbe, de a pilóta mozdulatlanul maradt.

Frimm kiugrott az ablakon.

A nagy izgalomban, mely a saját és Dumitrescu sorsa miatt fogta el, Frimm elfelejtette meghuzni az ejtőernyő készülékét s az nem is nyílt ki.

hanem merőlegesen zuhanni kezdett a föld felé.

Frimm egy pillanatra visszanyerte lélekjelenlétét és meghuzta a csavart...

Az ejtőernyő kinyílt és lassan, a ködben keringve, esni kezdett.

Végre kijutott a ködrétegből. S ekkor látta elborzadva,

amint a gép zuhan, bukáncokat hányva a levegőben és Dumitrescu benn a gépben..

Végre, lassan-lassan, az ejtőernyő földet ért: egy fa ágai között akadt meg... Kiolt...

## Veszedelemes kokaincsempészt tartóztattak le Chisinauban

Elegáns csempésziroda cégtáblája: Kiviteli és behozatali ügynökség

Chisinauból jelentik: A rendőrségnek ma sikerült letartóztatnia egy ismert kokaincsempészt, aki nagy mennyiségekben hozta az országba a kábítószereket. A letartóztatott Vasilevich Sándor, akinek kézrekerítésére a bucuresti-i rendőrség kábítószer-osztálya adott utasítást az ország rendőrségeinek, mert sikerült leleplezni néhány manipulációját. Vasilevich részletes, beismerő vallomást tett, amely lerántotta a leplet a kábítószer-csempészetéről. Elmondotta, hogy az egyik keleti országban — a rendőrség egyelőre titokban tartja a pontos adatokat — tonnaszámba áll, elszállításra ké-

## GOLGA VERSES KÖNYVE

kapható az

ARADI KÖZLÖNY  
főkiadóhivatalában

Ára 40 lei.

dotta magát az ejtőernyőből, leugrott a fáról és keresni kezdte a gépet. Kiáltotta Vasilie Dumitrescu nevét, de választ sehonnán sem kapott. Végre, ötven méterre, megtalálta a gépet. Emaildarab vált le belőle, amelyen ott látszott a felirat. A gép darabokban volt...

Dumitrescu...!!

És Dumitrescu nem volt seholl!

Frimm boldogan felsikoltott. Hátha Dumitrescu az utolsó percben magához tért és kiugrott az ejtőernyővel a gépből?...

Frimm szaladgálni kezdett az ismeretlen, kihalt vidéken. Seholl egy teremtetten lény. Patakra bukkant, mely vígan csörgedezve szelte át a földeket...

Dumitrescu nincs seholl.

Végül aztán megpillantott egy véres hús-csomót...

Néhány szövetdarab, egy báránybőrűsüveg... Közelebb rohant és zokogva ismerte fel a darabokra zuzódott testben Vasilie Dumitrescut.

Aztán a patak partján rohanni kezdett. Két-három kilométernyire talált egy falut: Brühl. Jött az orvos, hatóságok, telefon. Frimm érintkezésbe lépett a követséggel és aztán a faluban koporsót rendelt.

Ehelyezte benne barátjának holttestét és lepecsételte.

Mikor mindezt telefonon elmondotta, sírgörcsöt kapott és a mellette álló orvos mondta be a telefonba, hogy Frimm ur nem beszélhet tovább...

A hét végére a „Károly, Románia Királya“ hajótöröttjei: az élő és a halott visszaérkeznek Bucurestibe...

szen a kokain, heroin és ópium és innen kerül ki az országba csempészt kábítószerek túlnyomó része. Kijelentette, hogy az utóbbi időben eltogott csempészek csupán jelenléte szerepet játszottak abban a nemzetközi bandában, amely elárasztja az országot kábítószerekkel, az itteni szervezet élén mások állanak, akik azonban nem kerülnek összeköttetésbe a „gramm-árusokkal“, tehát azokkal a kisemberekkel, akik grammszámba árulják a kokaint, vagy heroint.

Elegáns irodahelyiségekben működnek a kábítószer-csempészek, cégtábláikon „Kiviteli és behozatali ügynökség“ cím szerepel

és a látszat kedvéért tényleg foglalkoznak egyes, jelentéktelen áruk exportjával és importjával, fő kereseti forrásuk azonban a kábítószer.

Az elfogott csempész, aki ugylátszik a szervezet vezetőségében foglal helyet, értékes információkkal szolgált a hatóságoknak, amelyek ezután előreláthatólag eredményes offenzívát indíthatnak a lelkiismeretlen csempészbanda ellen, amely számos embert tett szerencsétlenné, hogy horribilis nyereségeket mutathasson fel.

Az 1935. év legnagyobb szenzációja:  
**Paál Jób új riportregénye**  
**A láthatatlan birodalom**

Harmincnál több, szenzációsnál szenzációsbab  
riport a világnak minden országából

# Január 22-én Clujon kerül a fegyelmi bizottság elé a posta kilenc elsőrangu aradi szakembere

**Az aradi postafőnökség optimista prognózisa — Még két fórumhoz fellebbezhetnek az elbocsájtott kisebbségi postafőtisztviselők**

Általános feltűnést keltett az Aradi Közlöny legutóbbi számának nagy cikke, amelyben jelentettük, hogy milyen szomorú újévi ajándékban volt része az ország kisebbségi postásainak. Mint emlékeztet, nyelvvizsgát tettek és a nyelvvizsga eredményét most közölték közel fél évi késedelemmel. A vizsga eredménye, mint az tulajdonképpen előrelátható volt, lesújtó. Tegnap azonban, akik megkapták a postavezérigazgatóság rövid levelét, csak annyit tudtak, hogy fegyelmi elé állítják őket az állítólagos nyelv-nem-tudásért. Abban bíztak, hogy ez, minthogy az eredmény közlése is csak egy félév után történt meg, szintén jó időt vesz igénybe, amíg a fegyelmi előtt felelhetnek „mulasztásukért”. Ma azonban kiderült, hogy

csoporthoz kerülnek a fegyelmi bizottság elé sőt egyrészt még ebben a hónapban: pontosabban január 22-én és Clujon kerül a fegyelmi bíróság elé.

Hivatalos helyről nyert információk szerint az aradi főposta kilenc alkalmazottja kapta meg a nyelvvizsga eredményét közlő, illetve a fegyelmi elé szólító levelet. A hivatalos informátor szerint nem küldenek a postának részletes kimutatást, hanem személy szerint, minden vizsgát tett alkalmazott megkapja az eredményt.

A postafőnökség szerint a fegyelmi elé állított tisztviselőknek semmi okuk nincs a félelemre, mert lehet, hogy megváltoztatják a vizsgabizottság döntését, ha igazolni tudják jártasságukat a román nyelvben.

Lehet az is, hogy csupán fegyelmi büntetést kaphatnak, fizetés levonást, vagy bizonyos ideig való felfüggesztést, vagy pedig ami a legvalószínűbbnek látszik, néhány hónapra rendelkezési állományba helyezik őket és ennek eltelte után ismét vizsgára mehetnek. A rendelkezésükre álló szabad időben kellőképpen gyakorolhatják magukat a román nyelvben. Az is előfordulhat, hogy kicserélik őket egyébkénti tisztviselőkkel, egészen addig, míg a nyelvet nem beszélik tökéletesen.

Ez mindenestre nem biztató, bármennyire is igyekeznek hivatalos helyen szebb formában bemutatni az ügyek állását. A fegyelmi bizottság elé való állítás, vagy a kilátásba helyezett büntetés semmi körülmények között nem tűnik el nyomtalanul komoly és lelkiismeretes tisztviselők fölött.

A kilenc aradi tisztviselő közül öt olyan

főtisztviselő bukott meg a nyelvvizsgán, akik nemcsak Aradon, hanem az országban mindenütt ismertek kivételes szaktudásuk miatt. A többi négy az alacsonyabb rangfokozatúak közül kerül ki, de mindegyikük már több vizsgán esett keresztül.

A postafőnök nem kapott semmi leiratot és tisztviselőinek bukásáról ő csak akkor értesül, ha személyenként közlik vele, hogy megkapták a fegyelmi elé szólító levelet. Valószínű, hogy a főpostai tisztviselőkön kívül buktak még az állomási posta kisebbségi alkalmazottai közül is. A megyében a bukási arányt

## Háromkilométeres falat építenek a galati-i kikötő körül a csempészség megakadályozására

**Slavescu pénzügyminiszter három és fél millió lejt utalt ki a fal felépítésére — Selyembe öltözött matrózok a kikötőben**

Galatiból jelentik: A galati-i kikötő rendőrsége nagyarányú akciót kezdett a csempészség ellen. Az akcióban a pénzügyminisztérium is támogatja a rendőrséget, amelynek kívánságára Slavescu Victor pénzügyminiszter három és félmillió lejt utalt ki, hogy három kilométeres hosszúságú falat építsenek a galati-i kikötő „Bazinul nou” nevű része köré. A jövőben az eddiginél is szigorubb ellenőrzés alá veszik a kikötőbe érkezett hajók matrózait, akik a csempészségnek tulnyomó részét a szárazföldre szállítják. Dohány, játékkártya és főként selyem kerül nagy mennyiségben ily módon az országba.

Amikor idegen hajó érkezik a kikötőbe, a fennálló szabályok szerint minden matróznak be kell jelentenie dohány- és cigarettakészletét. A megállapított mennyiségnél nagyobb részt a kapitány fiúkéjébe zárják és a fiúkéjét lepecsételik, hogy az alatt az idő alatt, míg a hajó a kikötőben áll, ez az áru ne kerülhessen ki a szárazföldre. A matrózok azonban legtöbbször csak készletük egy részét vallják be és zseniális trükkökkel juttatják a szárazföldre az eladásra szánt árut. Legutóbb az egyik, gyanús viselkedő matróznál hatalmas mennyiségben találtak selymet. Kiderült, hogy a matróz hat selyeminget, négy pár selyemharisnyát vett fel, a dereka köré is hosszú selyemvégeket csa-

### Szenzáció a nagy ujdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német ujdonságok **kötetenként** is kaphatók. havi díj 40.— lej. 4571

még nehezebb ellenőrizni, miután az aradi posta erről sem kap semmi értesítést, hanem az egyes postafiókok személyzete névszerint kapja meg az újévi ajándéknak szánt levelet.

Hivatalos helyen tehát azzal biztatják a tisztviselőket, hogy nem kell tartaniok a leéptéstől, mert a fegyelmi bizottság be fogja éni azzal, hogy „megleckézett” illetve megbünteti a nyelvet nem tudókat. A hivatalos hely azonban azt is hozzáteszi:

ha még is elbocsájtásra „ítélnék” a nyelvvizsgán elbukottakat akkor még két fórumon keresztül megfellebbezhetik a fegyelmi bizottság ítéletét...

## Válságba jutott a Neptun-strand egy pénzügyminiszteri intézkedés miatt

**Látványossági adót és egymillió hatszázezer lejt követel a minisztérium a várostól**

Aradváros vezetősége pénteken délelőtt dr. Ursu János interimárbizottsági elnök elnöklétével tartotta első vezetőségi ülését az új esztendőben. Nagy érdeklődés fogadta Muresan János városi főmérnök előadását, amelynek keretében a Neptun-strand elmúlt évi mérlegét mutatta be a városvezetésnek. Az érdekes kimutatás szerint a Neptun-strand 1934. nyarán 936.000 lejes bevételt ért el, amelyből a kabinbérletek után 115.000, bérleményekből 101.000, egyéb bérletekből 490.000, belépti díjakkból 250.000 lejt folyt be: ezzel szemben az üzemi költség az egész évadon át 522.000 lejt emésztett fel. A fennmaradó tiszta nyereség tehát 414.000 lejt tesz ki. A városvezetés megelégedéssel és elismeréssel vette tudomásul a mérleg adatait és a főmérnök javaslatát elfogadva 10.000 lejt remunericációt szavazott meg a strand személyzete számára, míg külön egyhavi tiszteletdíjat szavazott meg Muresan János főmérnök részére.

A támadt hangulatot érzékenyen befolyásolta azonban Berzova János pénzügyi főnök bejelen-

tése, aki közölte a városvezetésnek, hogy a pénzügyminisztériumtól felszólítás érkezett a város címére, amely kevésbé öröndetes hírt tartalmaz a strandfürdővel kapcsolatban. Így a pénzügyminisztérium látványossági adóval sújtotta a városi strandot és azon a címen, hogy a város ennek az adófajtának fizetését megtagadta, egymillió hatszázezer lejes összeggel terhelte meg a várost. A városvezetés megdöbbenéssel értesült a pénzügyi fórum magatartásáról és elhatározta, hogy minden törvényes eszközt fel fog használni annak érdekében, hogy a Neptun-strand létét fenyegető intézkedés visszavonását elérje. Bizonyos, hogy a Neptun-strand éppúgy nem látványosság, mint nem az egy hasonló népfürdő: főleg nem lehet „látványosságnak” minősíteni — adószempontból. Ha a város elismerné a pénzügyminisztérium követelését, úgy a jövő évadban már meg sem nyitná a népszerű strand kapuit, mert semmiféle fedezete sincsen az óriási deficit fedezésére.

vart és még a csendőrök és vámosok figyelő szemé sem vett észre semmit a csempészen. Akit tisztán a véletlen leplezett le. A rendőrség a vámhatóságokkal karöltve most az eddiginél sokkal szigorubb rendszert léptet életbe és ily módon akar végetvetni a csempészségnek.

### Aleppóba repült kísézőjével egy bucuresti-i pilóta-hadnagy a légügyi alminisztérium visszahívó parancsa előtt

Bucurestiből jelentik: Iaranovici hadnagy és kísézője elindultak, hogy abszolválják a Románia—Fokföld közötti repülő utat. Kevéssel a start után érkezett meg a repülőterre a légügyi alminisztérium rendelkezése, amellyel a minisztérium megvonja a hadnagy szabadságát. Mivel a gépen nincs rádiókészülék, a rendelkezést nem tudták közölni a pilótával, aki már abszolválta az ut második szakaszát is: sikerrel tette meg kísézőjével egyetemben az Isztambul—Aleppo-i utszakaszt. A légügyi minisztérium mára visszavonta rendelkezését.

### CENTRAL: Ma nincs előadás!

Holnap, vasárnap és hétfőn d. e. 11 $\frac{1}{2}$ , d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor

Premier! **Zilahy Irén** Premier! első németül beszélő zenés vígjátéka

### Egy bolondos éjszaka!

MAX HANSEN HALMAY TIBOR

Jegyelővét már ma d. e. 11—12 és d. u. 4—6 óra között.

### SELECT: Ma nincs előadás!

Holnap, vasárnap és hétfőn d. e. 11 $\frac{1}{2}$ , d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor.

Premier! Premier!

### Tarzan, a félelmetes

Főszereplője az olimpiai uszóbajnok

**BUSTER CRABBE**

Nagyobb és izgalmasabb mint minden eddigi dzsunefilm!

Jegyelővét már ma d. e. 11—12 és d. u. 4—6 óra között.



# H I R E K

## Az a korzózó babák ellen régi a panasz. Persze csak azok a babák estek kifogás alá, akik nem sajátlábán, hanem elegáns tankkocsikban gördülnek végig a sétálókkal teli korzón. A hatóságok egyizben megkísérelték a babák letiltását a korzóról, ezt a rendelkezést azonban nagy felzudulás követte. Nem a babák, hanem — a mamák részéről. S a felzudulás hatása alatt visszavonták a tiltó rendelkezést, a babák, illetve mamák újra akadálytalanul korzózhattak. Egészen a mai napig, amikor az aradi rendőrség kívánságára újból napvilágot látott a szigorú rendelet. A mai naptól kezdve tehát a gyerekkocsi-korzó a megyei prefektúra oldalán lesz és a sétálókat nem fenyegeti többé az a veszedelem, hogy valamelyik szórakozott mama elgázolja őket.

Az éremnek azonban két oldala van. Tény, hogy az egyedül anatózó mamák néha együttesen korzóznak és tank-barrikád állja el a sétálók útját. Sietésről korzóidőben szó sem lehet, mert az, aki megkísérel a végigrohadást, percenkint abba a veszélybe kerül, hogy fejével belebukik valamelyik babakocsiba. Azt sem lehet elvitatni, hogy egy-egy csinos mama annyira belemerül a beszélgetésbe, hogy nyugodtan belevezetheti a kocsit valamelyik sétáló gyomrába... de hát ki törődik ilyen eseményekkel...? Legfeljebb a legjobban érdekelt személyiség — a baba, aki éktelen sírással válaszol a járőrök enyhe káromkodására...

A városvezetés megoldása azonban mégsem mondható túl szerencsésnek. Mert a babák nagyrészt azért viszik ki a déli időben korzózni, hogy a napon sétáltassák meg őket. Déliben pedig csak a korzóoldalon található napsütés. A város pedig egyszerűen az árnyékos oldalra vezényli a babakocsikat, anélkül, hogy figyelembe venné ezt a megfontolandó egészségügyi szempontot. A gordiusi csomó tehát még mindig megoldásra vár és a mamák részéről várható felzudulás előreláthatólag arra foga készíteni az illetékeseket, hogy más, szerencsésebb és célhozvetőbb módon igyekezzen mindkét fél kívánságának eleget tenni. Nyáron még könnyebb megoldani a helyzetet, mert ott állnak a parkok, ott a Marospart, de télen...

Egy gyerekkocsi nem forgalmi akadály. Kettő már kellemetlen... három pedig egyenesen életveszélyes... A megoldás tehát valahol ott található meg, hogy a gyerekkocsikkal korzózó mamák is legyenek némi tekintettel a többi szerencsétlen halandó testi épségére és ne igyekezzenek egyszerűen elsöpörni mindenkit a korzóról. S akkor nem lesz szükség arra, hogy a babákat átvezényeljék az utvonaltól másik oldalára.

Tehát: békés megegyezést a mamákkal!

**— IDŐPROGNÓZIS:** Ismét élénkebb szél, több helyen, kivált északon havazás, később a síkságon eső is lehetséges. A hőmérséklet nem süllyed tovább, szombaton valószínűleg emelkedik. A magasabb hegyeken azonban nem lesz olvadás.

**— Maniu: hatvankét éves.** Bucurestiből jelentik: Mihalache ma tért vissza vidéki birtokáról és megbeszéléseket folytatott Madgearuval, aki egyébként ma Erdélybe utazik, hogy részt vegyen a Pop Ionel által Badacín környékén rendezendő vadászaton. Maniu Gyula volt kormányelnök és pártvezér január 8-án ünnepli meg hatvankettesedik születésnapját. Ez alkalommal barátai és hívei nagy ünneplésben részesítik.

**— Csalódást keltett Angliában az új jugoszláv kormány.** Londonból jelentik: Az angol lapok csak röviden foglalkoznak az új Jeltics-kormány bemutatkozásával. A News Chronicle szerint a miniszterelnök beszéde nagy csalódást keltett, mert azt remélték, hogy az új kormány megkezdje az önkényuralom pilléreinek lebontását.

**— Nyugtalan a Saar-vidék.** Saarbrückenből jelentik: A Saar-vidéki népszavazástól már csak 9 nap választja el a lakosságot és az izgalom az egész Saar-területen egyre fokozódik. Egyetlen éjszaka nem mulik el, hogy Hitler ellenes elemek támadásokat nem intézzenek a német front tagjai ellen. A múlt éjszaka három merényletet követtek el és többen meg is sebesültek. A rendőrségnek eddig 6 támadót sikerült letartóztatnia.

**— A francia kenyér 135 éve nem volt olyan olcsó, mint most.** A kenyér ára Franciaországban 135 év óta nem volt olyan olcsó, mint most. Az 1880. évi kilónként 34 centimeos kenyérár a mai áriolyamon 1 frank 70 centimenak felel meg, amivel szemben máttól kezdve a kenyérár kilójának ára csak 1 frank 65 centime.

— Közlegényből őrnaggyá léptették elő Benest. Prágából jelentik: Masaryk köztársasági elnök a hadügyminiszter előterjesztésére közlegényből őrnaggyá léptette elő Benes csehszlovák külügyminisztert, aki soha sem teljesített katonai szolgálatot és ezt a magas kitüntetést a cseh hadsereg fejlesztése körüli érdemeiért kapta.

**— AZ ARADI RENDŐRSÉG HIVATALOSAN KÖZLI,** hogy szombaton. Vízkereszt előestéjén szokás szerint általános zenetiltalom van. Mozikban, színházban szünetel az előadás és a kávéházakban pedig a zenekarok hangversenyzése tilos.

— A város nem tudja fizetni a hadügyminisztérium által kivetett 10 000 lejt. A hadügyminisztérium passzív védelmi költségek címén a közelmúltban 228 000 lejt vetett ki Arad megye egész területére, amely összeget a megye vezetősége szétosztva vetette ki az egyes községek-re. Arad városára 10 000 lejes fizetség kötelezettsége hárult volna. Pénteken foglalkozott az ügygel a városvezetés, amely költségvetési fedezet hiánya miatt a kért összeg kifizetését teljesíteni nem tudja.

**— ÁRLEJTÉS A VÁROSI MOZIKRA.** Arad város interimár-bizottsága lethatalmazást adott Ursu János dr. Interimár-bizottsági elnöknek, hogy a legrövidebb idő alatt nyilvános árlejtési pályázatot írjon ki a városi mozik bérletbeadása érdekében. A város a Select, a Central, a gradistói és a ligetbéli mozit bocsátja bérletménybe.

### Milyen idő lesz az idén?

Londonból jelentik: A News Chronicle újévi híradása szerint az angol meteorológusok száraz időt jósolnak 1935-re. A hónapok a jóslat szerint így fognak alakulni:

Január: Az átlagnál kisebb csapadék, az első két héten néhány hidegebb nap.  
Február: Hideg, különösen éjszaka. Kevés hó, általában csapadékmentes idő.  
Március: Nedves, hideg széllel.  
Április: Eleinte hideg és esős, aztán száraz.  
Május: Száraz, meleg.  
Junius: Száraz, hűvös.  
Juli: Az év legmelegebb hónapja, vége felé zivatarok.  
Augusztus: Meleg, száraz.  
Szeptember: Szép, derűs idő.  
Október: Nagyon kevés csapadék.  
November: Erős fagyok, csaknem semmi csapadék.  
December: Nedves idő, sok hóesés karácsony előtt.

**— Baleset érte Mussolini egyik fiát.** Rómából jelentik: Mussolini miniszterelnök Bruno nevű fiát könnyebb sibaletet érte, aminek következtében lábán csontrepedést szenvedett.

**— Heves földrengés Istambulban.** Londonból jelentik: Istambulban ma heves földlökést éreztek. A város lakói pánikszzerűen menekülnek a szabadba. Egyelőre bővebb részletek a földlökés okozta pusztításról nem érkeztek.

**— Ostromállapot Szovjetországban.** Moszkvából jelentik: Oroszországban tegnap óta a legszigorubb ostromállapotot léptették életbe a folytonosan felbukkanó puccskísérletek miatt. Stalin a legfőbb végrehajtó hatalmat Vorosilov hadügyi népbiztosra ruházta. A szovjetkormány egyébként messzemenő óvintézkedéseket léptetett életbe. Különösen vigyáznak Stalin személyére.

**— Sikasztás miatt börtönbüntetésre ítélték egy volt francia miniszterelnököt.** Párisból jelentik: Francois Marshall, volt francia miniszterelnököt másfél évi börtönre és 20 000 frank pénzbüntetésre ítélték, mert mint a nyugatafrikai kereskedelmi társaság elnöke nagyobb arányú sikasztást követett el. A társaság több igazgatósági tagját szintén elílték.

**— Francia uszóbajnoknő — sibaletete.** Párisból jelentik: Ivonne Gaderdaut uszóbajnoknőt súlyos sibaletet érte. Olyan szerencsétlenül esett el, hogy bordatörést szenvedett és orvosai attól tartanak, hogy a csontszilánkok megsértették a tüdejét is.

**— Hét néger borzalmas kihalála.** Baltimoreból jelentik: A napokban hét négert bezártak egy pincébe. A következő éjszaka az épület kigyulladt és a négerek valamennyien elevenen elpusztultak benne.

**— Leégett a híres Saviani-kastély.** Párisból jelentik: A franciaországi Mimosa mellett leégett a történelmi emlékü Saviani-kastély. A tűz olyan hirtelen keletkezett, hogy a kastély tulajdonosát és családját csak nagynehézen, kötelek segítségével tudták megmenteni.

## Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

Egy évre	Lej 840.—
Félévre	420.—
Negyedévre	210.—
Egy óra	70.—
Külföldre havonta 50 lejjel több.	

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon 151.

Flókkkiadóhivatal Bul. Reg. Maria 19.

**— Halálozások.** Sulyos csapás érte Leipnicker Salamon terménykereskedő családját. Leányának Leipnicker Elzának férje, Schmilovits Hermann rövid szenvedés után Targu-Muresen elhunyt.

Ligeti Antal nyugdíjas tisztviselő január másodikán elhunyt, temetése január negyedikén folyt le nagy részvét mellett.

**— Lelőttek két menekültöt a román—orsz határon.** Chisinauból jelentik: Tegnap a Dnyeszter partján a román—orsz határon lövöldözés volt. Rezina községnél két egyén igyekezett orosz területről Romániába átszökni. A szovjet határőrei észrevették a szökést és rálőttek a menekülőkre. A román határőrök azt hitték, hogy rájuk tüzelnek és szintén lövésekkel válaszoltak. A román határőrök közben mindkét menekültöt lelőtték. Ugyanekkor másik három egyénnek sikerült átjutnia a román területre.

**— A gal-i szülők kérése a városhoz.** Számos gal-i szülő azzal a kérelemmel fordult a városi autobusüzemek igazgatóságához, hogy tekintettel arra a körülményre, miszerint gyermekeiknek részt kell venniük a vasárnapi iskolai istentiszteleteken, viszont iskolai autobuszberletük vasárnap csak egy utazásra jogosítja fel őket, engedjék meg számukra, hogy az iskolai idény tartama alatt a gal-i tanuló-berleteket vasárnap kétszeri utazásra is fel lehessen használni. A városi tanács pénteken délelőlt foglalkozott a gal-i szülők kérelmével és az autobusüzemek igazgatóságának előterjesztése alapján a kért hozzájárulását megadta.

**— Gyerekkocsik a korzón.** Az aradi rendőrkvesztura átiratával kapcsolatban a városvezetés péntek délelőtti ülésén foglalkozott azoknak a gyerekkocsiknak az inváziójával, amelyek a déli órákban ötös-hatos sorokban felvonulva akadályozzák a főútvonalon a normális forgalmat, a hozzájuk tartozó nőrszők és mamákkal egyetemben. A városvezetés helyt adva az aradi rendőrkvesztura átiratának, elrendelte, hogy a gyerekkocsikkal ezután nem szabad közlekedni a korzó útlejtésére előtt, csakis a vármegyei prefektúra során.

### Vörösnadrágos szarvas az erdőben

Alpenából (Michigan állam) jelentik: Valóságos pánikot idézett elő egy vadásztársaság tagjai között, hogy az erdő sűrűjéből hatalmasan megtermett szarvas vágatott elő és ez a szarvas kifogástalan piros nadrágot viselt. A vadászok úgy megrémültek, hogy egyiknek sem jutott eszébe fegyverét használni. Kiderült aztán a nadrágos szarvas érdekes története. Pár évvel ezelőtt eltörte lábát és így találta meg az erdőben egy közeli farmer, Magával vitte, meggyógyította. A szarvas olyan szelíd lett, mint a kezes bárány, de nagyon szeretett az erdőben kószálni. Néha napokra eltűnt, de mindig visszatért a farmra. Az ötletes gazda, nehogy vadászok zsákmányává legyen kedvelt állatja, vörös nadrágot húzott a szarvas hátsó lábára. Mint a példa bizonyítja, az ötlet kitűnő volt.

**— Az AFPA-olvasóterem.** Az Aradi Magán-tisztviselők Egyesületének auspiciuma alatt az egyesület helyiségében: Str. V. Goldis No. 6., megnyílt a magán-tisztviselők olvasóterme, amely számos napilappal, bel- és külföldi folyóiratokkal, képeslapokkal (román, francia, német, angol, magyar nyelven) gazdagon felszerelve állandóan és díjmentesen tagjaink rendelkezésére áll. Minden hétköznap este 5—8-ig és vasárnap 9—1-ig. Kartársak, látogassátok az AFPA olvasótermét.

**— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

JANKA: Boulevardul Regele Ferdinand.  
SZONDI: Str. Consistoriului.  
WEISZ: Piata Ayram Iancu.

— A néppárt megváltoztatja nevét? Bucures-tiből jelentik: Tegnap este hírek terjedtek el, melyek szerint a néppárt megváltoztatja nevét és az „Indreptarea” is fuzionál egy másik lappal. A hír szerint ez a lépés a néppárt és a gheorghista liberálisok fuzióját jelenti. Másrészt viszont olyan hírek terjedtek el, hogy a két párt között végképp felborult a megegyezés lehetőségére és felmondás előtt áll a közöttük levő egyezmény. Az averescanus tábor részéről mindkét hírt erősen cáfolták.

— Földalatti benzinkut Aradon. A városvezetés Farcas és Petrovici vállalkozóknak az egyik Oktogon helyén létesítendő földalatti W. C. és egy benzinkut felállítására adott engedélyt 1942-ig. Elhatározta továbbá a városvezetés, hogy árlejtést ír ki egy új, tüzelésre is alkalmas öntözőkocsi megszerzésére.

**No száraz bűnk, cser és gyertyán tüzfát**  
alkalmi olcsó árban vásárolhat  
**AUFRICHT** fatelepen,  
Cal. Vict. 1-2. Tel. 69 216

— Megszületett az új vamp! Hollywood a gyors karrier város, de elég régen nem hallottunk új sztárfelfedezésről. Az idei szezon, amely sok szenzációt hozott, egy új sztárt is revelt. Ez Jean Harlow, a bájos, fiatal, platina-hajú primadonna, aki most egyszerre az érdeklődés központjába került az egész világon. Jean Harlow szépségével, eredeti modern egyéniségével és pompás játékkal emelkedett ki a színésznők tömegéből, mielőtt neki való szerepet kapott. Ez a szerep Anita Loosnak, a kitűnő írónőnek, a „Szökék előnyben” világhírű szerzőjének. „Ezt a férfit akarom” című regénye, melyet valószínűleg Jean Harlow egyéniségére szabott. A modern társadalom érdekes figurái vonulnak fel előttünk, az uccalány és a gangster hirtelen föllobbanó mélységes szerelme, melyet sem javítóintézet, sem börtön nem tudnak megszakítani. Jean Harlow partnere Clark Gable, akit mindenki ismer legutolsó slágerfilmjéből. „Az orvos”-ból. Az „Ezt a férfit akarom” az a film, amely Jean Harlow-t egyszerre kiragadta az ismeretlenség homályából és lett belőle, amit tehetségével és tudásával megérdemel: sztár.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfuvadás, kellemetlen szájíz, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Megállapították a budapesti bankrablás értelemi szerződését. Budapestről jelentik: A rendőrfőkapitányságon ma délelőtt a Pesti Kereskedelmi Bank Szabadság-téri bankfiókja elleni rablás három tettese előtt előre megfontolt, szándékosan elkövetett emberölés, gyilkosság és rablás címén kihirdették az előzetes letartóztatást, majd mindhármat átkísérték az ügyészségre, ahol a letartóztatást megerősítették. Megállapították, hogy a rablóbanda trio szellemi vezére Tari Nándor volt. Mindhárman nagyjelentőségű tervekkel foglalkoztak és azt tűzték ki, hogy a Nemzeti Bankot is kifosztják. Ugy akarták, hogy abban az esetben, ha sikerül valamelyik kísérletük és ha nagyobb pénzhez jutnak, akkor külföldre menekünek, hogy ott modernebb eszközökkel folytassák a betöréseket és rablásokat. Ma délben egyébként felboncolták a rablótámadás harmadik áldozatának, Roth Imre dr.-nak a holttestét is és megállapították, hogy őt is az egyik bandita, Radovics revolveréből származó golyó ölte meg.

— Kaktuszpálinka. New-Yorkból jelentik: A karácsonyi és szilveszteri mulatozások és ivások nagy eseménye egy különleges mexikói pálinka megjelenése volt. Az új mexikói ital neve tequila. Kaktusz nedvéből készült és olyan pokolian erős, hogy a kezdő ivók azt hiszik, hogy kaktusztüskéket nyeltek. Pokolian csipi a torkot és a gyomrot és egy pohár elég belőle, hogy teljes részegséget okozzon. E pillanatban a kaktuszpálinka New-York legnépszerűbb itala.

— Farsangi kalendárium a Színházi Élet-ben. A „Színházi Élet” új száma 32 oldalas farsangi melléklet ad. Novellák, nagyon sok kép és érdekes cikk van még a „Színházi Élet” új számában, amely e héten 300 oldal terjedelmű és darabmelléklettel közli az Andrássy-utj Színház nagysikerű: „Ma éjjel szabad vagyok” című szindarabját, a kottamelléklet: „Egy valcerért nem megyünk Bécsbe”. Interurban-rovat, 64 oldalas Rádióvilághírű, 32 oldalas Gyermekujás és kézimunkamelléklet egészíti ki a „Színházi Élet” új számát, amelynek ára 20 le.

# A hollywoodi pokol, ahol mindenki álarcot visel

Senki sem ura önmagának — A filmstárok a huszadik század rabszolgái — Alarcosbál a pokolban

Hollywoodból jelentik: A hollywoodi férfi és női sztárok nem szabad polgárok, akik munkájukért megkapják fizetésüket és szabad idejükkel rendelkezhetnek. Nem, az amerikai filmszínészek robotok, akik csak azért huznak horribilis fizetéseket, hogy a szigorú és kimerítő testi és társadalmi dresszúrát a műtermen kívül maguk folytathassák. A filmszínészek arra használják fel sokmillió éves fizetését, hogy nagy házat vezethessen. Kötelességből. Los Angeles és Hollywood határában előírt óstílusú drága betonpalotát kell építenie és karbantartania.

Ha az illető például Dolores del Rio, akkor a palotájának spanyol stílusnak kell lennie, ha Greta Garbó, akkor északi stílusú palotában köteles lakni, Anny May Wong kínai palotában székel.

Villát vagy családi házat építeni tilos, mert nem reprezentábilis. A palotákban csak úgy kell hemzsegniük a szolgálkák és komornyikok. A kertekben bazének és exotikus virágok vannak. A kapu előtt előírás szerint a legújabb divatu tizenkéthengeres áll, a kikötőben jacht.

Minden sztárnak előírják a társaságát. Legalább egyszer hetenként összejön nála ez a társaság, jobbra szakmabeliek, egy-két filmproducer, olykor a kormány valamelyik tagja, vagy egy európai átutazó híresség. Erre az életmódra a legnagyobb gázsikból sem telik. Minél híresebb a sztár annál többet kell költenie. A híres színésznők többsége ezért úgy segít magán, hogy férjhez megy — a producerhez.

A „teák”, amelyek belenyulnak a hajnalba is, igen költségesek. Sok szeszestalt fogyasztanak, miközben

családi botrányokat, fiórtöket, válásokat szönek s készítenek elő, ott a helyszínen, a színtéren meghívott filmriporterek szemeláttára, akik nem mások, mint a filmársaságok reklámberei. Ezek aztán gondoskodnak a többitől, a botrányok kipattanásáról. Így készül a reklám.

## Középkori kincésok

A szerződésük mindig pontosan előírják egy-egy sztár testvérét, kijelölik házi orvosát, megállapítják napi tornaóráinak számát, előírják hajszíneinek árnyalatát és köteles botrányainak számát és válfaját.

Tilos ugyanis olyasmit elkövetni, ami nem felene meg jellemének vagy legközelebbi filmszerepének. Greta Garbónak hallgatnia kell, Isten ments, hogy egy nap elkezdene csicseregni, Norma Shearer már kilenckor köteles lefeküdni, Katharina Hepburnnek minduntalan fel kell lázadni munkaadói ellen.

A filmsztár sportolása a legszörnyűbb, sokszor életveszélyes torturát jelent.

Ami az ételt illeti: a filmszínészeknek hosszú időn át kell hozzászoktatni a gyomrát az orvosilag előírt „fotogénikus” ételműhöz, sokszor ez nem is sikerül neki, mire elveszti angazsmánját.

## A hét hajszin

Az előírt hajápolások megtartása sem tartozik az egyszerű dolgok közé. A hollywoodi fodrászok összesen hét hajszint ismernek. Ismeretes, hogy a filmszínészek 95 százalékának festett haja van. A legnehezebb az ugynevezett platinaszőke hajnak az ápolása és megtartása. Jeane Harlow

például — egyike a platinaszőkéknek — szabad idejének kétharmad részét haja ápolásának szenteli. S ennek dacára, ha riporterrel találkozik, mindig boldog mosoly játszadozik ajkán. Előírás; de kicsoda heroizmusra van ehhez szükség!

A hajápolás és árnyalattartás oly súlyos és terhes feladat, hogy

egyes színésznők inkább parókát viselnek.

Persze: állandóan. Ezek között van Mary Pickford is.

## Szenvedések a reflektorok fényében

A műteremben újabb kinszenvedések kezdődnek. A kamera előtti játék még ma is, amikor az ugynevezett hideg fény előtt filmeznek már, kinszenvedések hosszú láncolata. Carola Sombardt

három teljes napon át fáncolt a felvevőgépek előtt,

amikor a Bolero című film főjelenetét forgatták, még pedig szoros ruhában, amelyben leülni sem tudott. Minduntalan eszméletre kell téríteni.

Sylvia Sydney a Madame Butterfly filmezése alatt kimondhatatlan kínokat állott ki.

Az egész idő alatt a halántékán össze volt huzva a bőre.

hogy szemei ferdevágású formát nyerjenek.

Frederic March, akinek a néző szemei előtt kellett a nemesiül Jackiiből egyetlen Hyddé változni, öt teljes órán át szenvedett. Arcát összevisszaragasztották,

bőrét kifeszítették, orrlyukait kitérítették, száját elierdítették.

A jelenet felvétele után egy hónapig súlyos idegbeteg volt.

Boris Carlowot, az ezerarcú Lon Chaney utódját az egyik filmben hétszáz éves mumiának alakították ki. Ily módon: szorosra kötötték, gyapjuba csomagolták, bekenték kollódióval és — kipróbálták. Aztán befedték egy hatalmas festőművészrel és porral. A jelenet csak fél percig fut a vásznon, de az előkészületek nyolc óráig tartottak. Boris Carlow a jelenet után idegileg összeomlott.

## A „make-up” magas tudomány

A hollywoodi sminkelő-művészet, az ugynevezett make-up, egészen csodálatraemelő fejlettséget mutat. Ismeretes, hogy Barbara La Marr szőnyegbetegségben halt meg, amely eltorzult hajszinje váltotta egykor gyönyörű testét és arcát.

Amikor meghalt, egyetlen ójszaka alatt oly tökéletessé preparálták, hogy másnap, amikor a hódolók serege elhaladt a halott ravatala előtt, senki a legcsekélyebbet sem vette észre.

A leghíresebb sminkelő mesterek Max Factor és a Westmore-fivérek. Ezek például óvális arcot tudnak csinálni a kerek formájából is. Ugy dolgoznak mint a festőművészek. Előbb skicceket készítenek, ezeket kipróbálják élettelen modellben, aztán élő embereken, de nem a sztárokon, hanem

soványan fizetett lányokra, akik sokszor örökre elégtelenített arccal vátoznak a laboratóriumból.

Égész Hollywood festi magát. Égész Hollywoodban Joan Crawfordon kívül, akinek a műtermen kívül nem kell magát még pudereznie sem, senki sem viseli a saját arcát. Alarcosbál ez a pokolban...

## Arad legrégebbi magángyógyintézete

# Therapia Szanatorium

Str. Iosif Vulcan 8.

Teljesen átalakítva, modernizálva, minden kényelem hideg-meleg víz, központi fűtés.

Napi ellátási díj klinikai osztályon 120 lei.

Olcsó poussele árak műtétoknél és szüléseknél.

TELEFON 5-32.

5285

## URANIA

Ma, szombaton hivatalos zenetiltalom miatt  
némes előadás!

Vasárnap délelőtt 11½ órakor MATINE  
Délután 3, 5, 7¼, 9¼ órakor premier!

# Ezt a férfit akarom

Ira: Anita Loos. A romoltság és a mélységes szerelem filmje. Főszerepben!

JEAN HARLOW CLARK GABLE

# 1935. január 12-én Magyar Bál a Fehér Keresztben

„Megszületett és elpusztult az emberszörny...”

## Gyilkolt, rombolt és megsemmisült az „Alfa” nevű robot-gép

**A gépember izgalmas bemutatója — Eredmény: két emberhalál és egy összedőlt ház — Többszörös gyilkosság gyanújával letartóztatták a feltaláló mérnököt**

Külföldi nagy lapok egy részét egy fantasztikus történet híre járja be és a cikkek írói nevekké. valamint konkrét adatokkal igyekeztek hihetővé tenni a megírt eseményeket. Fenntartás mellett ismertetiük olvasóinkkal a szenzációs, fantasztikumokban bővelkedő esetet, amely egy fantasztikus filmmesének is pompásan bevalna...

A minap mutatták be Baltimore-ban egy tudós társaság előtt az eddig legtökéletesebbnek tartott Robot-gépet, vagyis emberszábasú érchomunkulust. Ez az automata-ember már eddig is sok bajt okozott feltalálójának, egy Barrister nevű mérnöknek, most azonban teljes sikerrel tette le a vizsgát: valami gép-hiba következtében

a gépember elszabadult, áttört egy házfalat, behatolt a szomszéd lakásba, palacsintává lapította az utjába álló két férfit, végül egy ablakon át kitört az uccára, s miközben összedöntötte egy uccai árus téglabódéját, tehergépkocsi alá került, amely elgázolta és megsemmisítette.

Barrister mérnök laboratóriumában tizen-négy közismert Robot-szakértő jött össze, hogy eleven tanui legyenek az acélból készült ember-szörny születésének és megszólalásának. Barrister ugyanis azzal vádolták irigyeit, hogy titokban fiatalembereket csábított a lakására, meggyilkolta a fiatal legényeket és

kioperálván azok idegrendszeréből bizonyos góccokat, az emberi ideggóccokat „Alfa” nevű gépemberének acélszerkezetébe helyezte.

Bár a mérnök ellen eljárás folyik ezért, eddig nem sikerült rábizonyítani a bűntettét, viszont a gépember bemutatójára a hatóságok is kiküldötték szakértőiket, akik előtt Alfa oly dolgokat produkált, hogy a bemutató után azonnal letartóztatásba helyezték John Barrister mérnököt.

A nevezetes éjszakán az egybegyűltek előtt Barrister bemutatta azt a hatalmas készüléket, melyben a gépembernek meg kellett születnie. A tágas laboratórium közepén két méter magas, négyzetes öntöttüveg-tömb állt, amelyet villamosárammal napok óta kilencvenfokos hőségben tartottak. Pontosan tizenegy órakor ez a vastag üvegburok szétrobbant s

a belsejéből egy füstölő szörnyalak lépett elő.

A gépemberrel még lógtak a tömitésre szánt rongyok és a számos fotocella, ami a szörny belsejében azonnal működésbe kezdett, el-kepesztő eredménnyel propagálta azt a tényt, hogy Barrister közeljutott a gondolkozó Humunkulus évszázados titkának felderítéséhez.

Barrister mérnök egy apró, sok fogantyúval ellátott készülék után tartotta sakkban a vadul kalimpáló Robot-gépet. Felszólította a jelenlévőket, intézzenek kérdéseket az automatahoz.

Alfa pontosan megfelelt minden kérdésre.

Tudta, hányadika van, ismerte feltalálójának nevét, egy életbetartott óráról elolvasta az időt, megmondta, hány nap van egy hétben. Majd a jelenlévők legnagyobb meglepetésére, bemutatta a saját belsejét.

Töméntelen alkatrészt szedett ki a melléből, hasából a gépember, később pedig ugyanolyan rendszerrel összerakta saját magát. Itt történt aztán a baj, mely két ártatlan és mítsen sejtő ember életébe került:

Abban a pillanatban, mikor a Robot-gép az utolsó kerekeket helyezte el saját testében, megtörtént a szerencsétlenség. Hatalmas villamos kisülés kék lángja csapott fel az érckolosszus testéből és

Robot, a gépember, idegdermesztő süvöltözés közben száguldozni kezdett a szobában.

A tudósok rémültek menekültek az acélszörny hihetetlenül gyors és erős csapkodása elől. Alfa rövid pillanatok alatt összerombolt mindent a laboratóriumban, majd irányt változtatva, nekiment a szobát a szomszéd lakásból elválasztó falnak, rettenetes erővel áttörve azt.

A szomszéd szobában egy magántisztviselő éppen az asztalnál ült három barátiával. A mit sem sejtő emberek fel sem ocsudhattak meglepetésükből, máris lesújtott rájuk a gépember.

Hosszu acélkarjával közéjük vágott és a magántisztviselő, valamint annak egyik barátja jóformán lefejezve kerültek el a szőnyegen.

A gépemberből áradó villamosáram felgyújtotta a lakás függönyeit. Ezután az Alfa egy utban eső ablakon át, kilépett az uccára s egyenesen nekiment egy cukorkaárus téglabódéjának, amelyet pillanatok alatt teljesen rombadöntött.


A kereskedő véletlenül nem tartózkodott a bódéjában, hanem mellette állt és újságot olvasott. A szerencsétlen ember szemeláttára semmisítette meg minden vagyonkiját a szörny, amely ezután a forgalmas uttestre lépett s nyilván valami belső defektus következtében csigavonalban bukdácsolt a járművek között, míg végre egy vadul száguldozó, hatalmas tehergépkocsi elütötte. A husztonnás kocsit keresztülment a Robot-gépen. Ugyanez a kocsit egy robbanás reszketette meg a levegőt, a közelállók éles villamosütést éreztek, de

a gépember is megsemmisült, szerkezete ezer darabra hullott.

A rendőrség azonnal munkába lépett, de a két agyonlapított ember életét már nem tudta megmenteni. A teherautó sofőrjét súlyos égési sebekkel kórházba szállították, magát a feltalálót pedig abban a pillanatban fogták el, mikor fel akarta magát akasztani. A szakértők közegek kétségkívül megállapították, hogy

a gépember megszületése és az elkövetett gyilkosságok között okozati összefüggés található.

miért is a mérnököt nyomban letartóztatták, műhelyét lezárták s most azon dolgoznak a detektívek, hogy fényt derítsenek a csodálatos laboratórium szörnyü titkaira. Alapos az a feltevés, hogy Barrister mérnök elméje már hosszabb ideje zavarodott s hogy a lángeszű ember akkor örült meg örömeiben, mikor Alfát megkonstruálta.



**„OLLA”**  
a világmárka!  
Egészségre érdekben óvakodjon súlyos utána októl. Követeljen ki-mondottan eredeti „OLLA”-t, mely évtizedek óta elismert és vezető minőségű.

## Diplomáciai bonyodalom

egy Palesztinában letartóztatott román tengerészeti alkalmazott miatt

Idegenek csempészésével vádolják a letartóztatott tengerészt

Constantaból jelentik: Haiffai jelentés szerint a palesztinai hatóságok letartóztatták és hat hónapra ítélték Mina János román tengerészeti alkalmazottat, a Dacia nevű román hajó intendánsát, aki állítólag zsidó fiatalemberekből álló társaságot akart Palesztinába csempészni. Palesztinából már vissza is küldték azt a 38 litván fiatalembert, akiket Mina az országba akart csempészni.

A román hajó kapitánya tiltakozását jelentette be a történetek miatt és

valószínűleg diplomáciai bonyodalmak következnek

majd a román tengerész ügye miatt. Örízetbe vették még Kammerling igazgatót és Lichtenberg igazgatósági tagot, egy társaság vezetőit, akik állítólag rendszeresen foglalkoztak idegenek csempészésével. Ugyancsak örízetbe vették Calin ügyvédet, a cég jogtanácsosát is.

3—1935. eln. szám.

## Értesítés

Az „Aradi Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének” összes 1934. december 31-én fizető tagjai a „Generala” Román Ált. Biztosító Társaságnál, az ugyanezen Társasággal kötött és a hatóságok által jóváhagyott szerződés feltételei értelmében 1935. január 1. napjától automatikusan biztosítva vannak.

Minden tag köteles sajátkezüleg aláírni a „Generala” Biztosító Társaság „Kérdő-ívét”. Ezen kérdő ívek a biztosítottak által a „Generala” Román Ált. Biztosító Társaság Str. Marasesti 1. sz. (Szondy gyógyszertár mellett) képviselőténél iratnak alá, amelynek ellenében minden biztosított egyén saját személyére szóló biztosítási kötvényt kap, — úgy hogy ezen időponttól kezdve a Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete kötelezettsége megszűnik.

A biztosítottak jelentkezési sorrendje:

1935. január 10-én A csoport 1—500 tagsági számig.

1935. január 11-én A csoport 501—1000 tagsági számig.

1935. január 12-én A csoport 1001—1500 tagsági számig.

1935. január 14-én A csoport 1501—2000 tagsági számig.

1935. január 15-én A csoport 2001—2500 tagsági számig.

1935. január 16-án A csoport 2501—2837 tagsági számig.

1935. január 17-én B csoport 1—500 tagsági számig.

1935. január 18-án B csoport 501—1000 tagsági számig.

1935. január 19-én B csoport 1001—1500 tagsági számig.

1935. január 21-én B csoport 1501—2000 tagsági számig.

1935. január 22-én B csoport 2001—2500 tagsági számig.

1935. január 23-án B csoport 2501—2886 tagsági számig.

1935. január 24-től—1935. január 31-ig a kérdőív aláírását elmulasztottak kéretnek saját érdeklükben jelentkezni.

Hivatalos órák hétköznap d. e. 9—1 és d. u. 4—7 óráig. Az Aradi Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete ügyebeni felvilágosítások ugyanott minden hétköznap d. e. 11—12 óra között adtnak.

C. BUGARIU  
elnök.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Nagyszabású pénzügyi javaslatokat készít elő a kormány

**Az adóterhek igazságosabb elosztását kívánja a pénzügyminiszter — Megkezdődött a költségvetés előkészítése**

### Lemond a kormány a szakkamarák ujjaszervezésének tervéről

Slavecsu Victor pénzügyminiszter már megkezdte az új költségvetést előkészítő munkálatokat. Azokon az előzetes tanácskozáson, amelyeket az egyes minisztériumok képviselőivel folytatott, a pénzügyminiszter kifejtette az új költségvetés összeállítására vonatkozó nézetét. Slavecsunak az a véleménye, hogy nem lehet a végtelenségig menni az ország költségvetésének csökkentésével. Nézete szerint a költségvetés végösszegét nem lehet csökkenteni, sem tisztviselői elbocsátásokkal, sem pedig az anyagi kiadások mérséklésével.

A pénzügyminiszternek az az álláspontja, hogy a lakosság adózásképesége nagyobb, mint az az összeg, amely a kincstárhoz befolyt és ezért arra kell törekedni, hogy a lakosságot kötelessége teljesítésére bírják.

A pénzügyminiszter bejelentette egyben annak a különleges illetéknek megvalósítását is, amely a hadsereg felszerelését szolgálja.

A kormánynak az a terve, hogy a költségvetésnek a parlament elé való vitele előtt

új pénzügyi törvényeket szavaztat meg, abból a célból, hogy az adóterhek igazságosabban oszoljanak meg.

Ugyancsak törvényt alkotnak a pénzügyminisztérium ujjaszervezéséről is. A költségvetés összeállításával egyidejűleg különböző rendelkezéseket adnak ki az államapparátus racionális működésének érdekében. A haszontalan bürokratikus formalitásokat meg fogják szüntetni és több szabadságot adnak a vidéki pénzügyigazgatóságoknak.

A tervezett módosításokra vonatkozólag a pénzügyminiszter kikéri az összes minisztériumok véleményét és egyben előterjesztést kér az általuk szükségesnek tartott módosításokra is. Csak ezeknek áttanulmányozása után adja ki a pénzügyminiszter a végső utasításokat a költségvetés elkészítésére.

Ugyancsak Bucurestiből érkező hírek szerint a kormány, — amelyet a közeljövőben teljesen lefoglal a költségvetés és a többi pénzügyi jellegű javaslatok előkészítése —

**előreláthatólag lemond a szakkamarák módosításának tervéről,**

annál is inkább, mert a jelenlegi szakkamarák működését az alkotmány írja elő, így tehát azokat az alkotmány megsértése nélkül nem lehet egyetlen szakkamarába egyesíteni.

## A távolkeletre utazik Manolescu-Strunga kereskedelemügyi miniszter

**A jövő héten megkezdődnek a román-német kereskedelmi tárgyalások — Belgium és Hollandia visszavonta a román gabona bevitelét tiltó intézkedéseket**

Manolescu-Strunga ipar- és kereskedelemügyi miniszter a jövő hét végén Bécsbe, majd pedig Londonba utazik az ezekkel az országokkal kötendő kereskedelmi egyezmények részletes megtárgyalása és aláírása végett. A kereskedelemügyi miniszter ezután hosszú távolkeleti utra indul annak tanulmányozása végett, hogy a keleti piacokon milyen feltételek mellett lehetne elhelyezni a román termékeket.

A kormány gazdasági bizottságának tegnapi estje után Manolescu-Strunga nyilatkozott a sajtónak és többek között a következőket mondta:

— Külföldi tárgyalásaim során ismertetem az ottani illetékes tényezőkkel új külkereskedelmi rendszerünk alapelveit és arra törekedtem, hogy *aktív kereskedelmi mérleget érjünk el azon országokkal szemben, amelyekkel eddig deficitest volt kereskedelmi mérlegünk.* Ezenkívül azt kívántam elérni, hogy devizákat kapjunk azon államokból, ahonnan egyes exportcikkeink után nem kaptunk devizákat. Tárgyalásaim kitértek a külfölddel szembeni régebbi tartozásaink oly módon való kiegyenlítésére is, hogy ne kelljen devizákat átutalunk.

— Sikerült elérnem azt is, hogy azon országokban, ahol régebbi tartozásaink miatt megtorló intézkedéseket alkalmaztak velünk szemben, *ezeket az intézkedéseket visszavonják.* Ezt különösen azért hangsúlyozom, mert Belgium és Hollandia, ahova pedig nagymennyiségű gabonát szállítottunk eddig, szintén ilyen intézkedéseket léptetett életbe és a román gabonaneműk bevitelét megtiltotta. Ezt a rendelkezést azonban most visszavonták. Az említettekben kívül számos kedvezményt sikerült elérnem, amelyek kivétel nélkül éreztetni fogják már a legközelebbi jövőben előnyös hatásukat. Tárgyalásaim eredményeképpen a közeljövőben

az egyes külföldi államok irodáikat létesítetnek Bucurestiben és ezek az irodák a

szóban lévő államokba irányuló kivitelünk elősegítését célozzák.

Mi pedig különböző intézkedéseket léptetünk életbe exportcikkeink mennyiségének javítása érdekében.

Január 6-án, vasárnap elindul Berlinbe az a román gazdasági delegáció, amely az új román-német kereskedelmi egyezmény megkötésére vonatkozó tárgyalásokat lefolytatja. Ugyanez a delegáció később Hágába is ellátogat a Manolescu-Strunga kereskedelemügyi miniszter által megkezdett tanácskozások befejezése végett.

— Február 1-ig lehet kifizetni az év első negyedére esedékes autódót. Az aradi pénzügyigazgatóságra ma miniszteri rendelet érkezett, amely utal arra, hogy sok az olyan autótulajdonos, aki 1934. december 31-ig nem fizette ki előre az 1935-ös év első negyedére esedékes autódót és akiknek ezért büntetést kellene fizetniük. A minisztérium módot kíván nyújtani arra, hogy az autótulajdonosok büntetés fizetése nélkül egyenlíthessék ki tartozásukat és ezért úgy intézkedett, hogy az 1935. február 1-ig fizethetik az év első negyedére esedékes adót. Azok ellen, akik eddig a határidőig sem fizetik ki autódójukat, kihágási jegyzőkönyvet vesznek fel és ezeknek az eredetileg kivetett adó háromszorosát kell fizetniük. A minisztérium szigorúan utasította a pénzügyigazgatóságot, hogy 1935. február 10-ig feltétlenül vegye fel a kihágási jegyzőkönyveket azok ellen, akik autódójukat az év első negyedére február 1-ig nem fizették ki.

## POMPIER

a legjobb és legolcsóbb  
tűzoltó készülék  
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.  
Telefon 3-23-48. 343

## Új rendszer a gyűjtőáruforgalomban

A gyűjtőáruforgalomban 1935. január 1-1 hatállyal jelentős változás állott be. Ekkor lépett ugyanis érvénybe az új különleges 501. és 502. számú tarifa, amelynek alapján a jövőben a gyűjtőforgalom lebonyolítása történik.

A jövőben a gyűjtőárak fuvarleveleit a szállítótársaságok nyomtatják saját költségükre, a CFR által megadott minta alapján. A fuvarlevélen szériát és sorszámot kell feltüntetni és azt öt példányban kell kiállítani. Az első példány az eredeti fuvarlevél, a második a kópia, a harmadik a statisztikai példány, a negyedik az értesítő, az ötödik pedig a duplikát. *A felülbélyegzés úgy az eredetire, mint a duplikátra kötelező.* A másod- és harmadpéldányra nem kell bélyeg, míg a negyedik példány a rendeltetési hely állomásának főnöke bélyegzi felül.

Miután a fuvarlevél beiktatása megtörtént, az ötödik példányt a szállítótársaság kania meg és ez a példány szolgál duplikátként. Az első, második, harmadik és negyedik példányok az árut a rendeltetési helyig kísérik. Amikor az áru megérkezett, erről az illetékeseket a negyedik példány kiképzésével értesítik és erre 3 lej okmány- és 2 lej repülőbélyegyet ragasztanak.

Január elseje óta a gyűjtőforgalom koncesszióját élvező szállítótársaságok már az új rendszer alapján dolgoznak, amely jelentős módosításokat követelt meg a gyűjtőforgalom adminisztrációjában.

— A földművelésügyi minisztérium most tette közzé kimutatását az 1934. évi terméseredményről. Eszerint 1934-ben mennyiségileg gyenge, minőségileg azonban jó volt a termés. A bevetett területek a következők voltak: Buzában bevetett terület 3,090,000 ha. (1933-ban 3,116,000 ha.), rozs 367,000 ha. (1933-ban 387,000 ha.), árpa 1,742,000 ha. (1933-ban 1,814,000 ha.), zab 825,000 ha. (1933-ban 829,000 ha.), tengeri 4,950,000 ha. (1933-ban 4,827,000 ha.). Ami a termést illeti, az a következőképpen oszlott meg: buza 210,000 vagon (1933-ban 324,000 vagon), rozs 22,000 vagon (1933-ban 44,000 vagon), árpa 88,000 vagon (1933-ban 188,000 vagon), zab 58,000 vagon (1933-ban 80,000 vagon). Így tehát a termés csökkenése gabonafajtánként 34—53 hektárt tett ki.

— A hetipiac árai. A mai gabonapiacot a tengeri és a buza árnak emelkedése jellemezte. Különösen a tengeri mutat jelentős emelkedést. Ennek árfolyama ugyanis a legutóbbi 180 lejjel szemben 220 lejre emelkedett. A buza ára szintén tartott volt és 390—410 lej között mozgott. A zab 260—270 lejes áron cserélt gazdát. A mai hetipiac árai egyébként a következők: Zoldsgyepiac: hagyma 3—5, fokhagyma 20—30, burgonya 1—1.50, szárazbab 4—6, retek 3 darab 1, káposzta 2—5, hónapos retek 1, peraj 4, süttő tök 15—30 lej. — Gyümölcsárak: alma 4—10, aszaltszilva 8—10, szőlő 16—20 lej. — Baromfiárak: kővér liba 290—320, sovány liba 80—120, kővér kacska 110—140, sovány kacska 70—90, gyöngytyuk 45—65, tyuk 70—90, csirke nagyság szerint 25—50 lej, tojás darabja 1.10—1.30 lej. — Élőállatvásár: szarvasmarha 7—8, borjú 13—18, sertés 15—18 lej kilónként élőszulban. — Takarmányárak: széna 90—100, lóhere 130—140, szalma 40—50 lej mázsnként. — Tejtermékek: édes tej 3—4, tejfél 20—25, tehéntúró 7—8, juhtúró 20—22, vaj 50—60 lej.

## Palesztinai kirándulásokat

constantnai indulással a legutányosabban rendez a S. M. R. (Serviciul Maritim Român) vezérképviselője kéthetenkénti indulás a S. M. R. kitűnő gőzöseivel. — Utmutatóval és felvilágosítással díjmentesen szolgál S. M. R. vezérképviselője:

**Künstler vizum- és utazási-iroda Arad,**

Bul. Reg. Maria 24.

Telefon 86.

461

# SPORT KÖZLÖNY

## Hazaérkezett a román válogatott csapat

Pénteken este érkeztek meg Timisoarára a válogatottak — Cluj kihívja a válogatott csapatot

Clujról jelentik: A román válogatott együttes pénteken este érkezett meg Timisoarára az athéni szereplés után. Természetesen hivatalos fogadtatás nem volt, bár a játékosok nem érdemlik meg, hogy bennük keressék a kudarc okait, azonban annál inkább a szövetségi kapitány, aki minden szakételem nélküli egyeduralmával már előre megpecsételte a román csapat sorsát. Egyik újabb ténykedése került most a nyilvánosság elé. Amikor vasárnap este Sepsí, az „U” kapusa már utrakészen állott, az egyik szövetségi ember felhívta telefonon Savulescut és közölte, hogy Sepsí is indul Athénbe. Savulescu erre a következőket kiáltotta a készülékbe:

— Ki mondta, hogy Sepsit küldjék? Semmi szükség rá. Akármilyen történések, Zombory fog védeni.

Ennek ellenére Sepsí mégis utra kelt, aminek az a magyarázata, hogy Lucescu, a román csapat egyik vezetője Savulescu szavai után kérte, hogy saját felelősségére indítsák utnak Sepsit.

A válogatottak kudarcával kapcsolatosan Hirsch Elemér dr., az Aradon is jólismert clujli sportember „kihívta” Savulescu athéni csapatát egy clujli válogatott elleni mérkőzésre. Hirsch dr. az alábbi pontokban foglalta össze ajánlatát:

1. Kötelezem magam, hogy akár Clujon, akár más városban saját erkölcsi és anyagi felelősségemre megrendezek egy Cluj válogatottja és Savulescu kapitány által Jugoszlávia ellen összeállított válogatott közötti mérkőzést.

2. A győztes csapat részére egy 50.000 lej értékű kupát ajánlok fel, az esetleges jóvedelme pedig a sérült játékosok javára fordítom.

3. Nehogy az a benyomása legyen ajánlatomnak, mintha Savulescu őrnagy tisztségére vágnék, egyszersmindenkorra lemondok arról, hogy bármilyen tisztséget is elfoglaljak a futballszövetségben.

4. Biztos vagyok abban, hogy az általam kiállítandó clujli játékosokból álló csapat jobb lesz Savulescu szövetségi kapitány együttesénél. Csak arra tartok számot, hogy ha beváltom ígéreteimet, akkor Savulescu azonnal mondjon le szövetségi kapitányi tisztségéről és minden, a szövetségben viselt pozíciójáról.

Eddig szól Hirsch dr. érdekes ajánlata, amelyhez a magunk részéről csak az a hozzáfűzni valónk, hogy tekintettel a kedvezőtlen időjárásra, amely a tervezett mérkőzésnek a közeljövőben való lejátszását lehetetlenné teszi, ajánlatos volna, ha Savulescu nem várná be ezt a meccset és sürgősen levonná az athéni kudarc konzekvenciáit.

## Nagy érdeklődés a vasárnapi vívőverseny iránt

Vasárnap Pellegrini mester fiatal törvívó-tanítványai között nagyszabású versenyt rendez a kulturpalotai vívőteremben, délután 3 órai kezdettel. Az érdekesnek ígérkező versenyen a legjobb fiatalok: Cosma Jonel, Halász Ferenc, Moldovan Jonel, Nagy Pál, Pellegrini Albert, Stoinescu Horea és Szumerai Géza vesznek részt és tekintettel arra, hogy a vívőverseny vasárnap az egyetlen sportesemény Aradon, sportkörökben élénk érdeklődést vált ki.

O Vasárnap futballmeccset játszanak Timisoarán, Timisoarán a Chinezul és az Electrica csapatai, amennyiben az idő kedvező lesz, barátságos meccset játszanak az Electrica-pályán, délután 2 órai kezdettel.

O Turára megy a lugoji Vultur. A lugoji Vultur-Textila csapata január hó folyamán nyugatafrikai turára megy, amelynek során Portugáliában is játszik néhány mérkőzést.

O Az USA tréningpartner után kutat. A Stiasny-kaptafagyár futballcsapata, az USA, amely a másodosztályú bajnokság egyik favoritja, a télen át is tréningben kíván maradni és vasárnapi tréningpartner keres. Az esetleges jelentkező csapat forduljon a Braun-féle trafikhoz (Str. M. Nicoara 1.) felvilágosításért.

## KÖNYVEK

Federigo Tozzi: Három Kereszt. — A bírtok. Az új olasz irodalomnak egészen egyedülálló alakja Federigo Tozzi, akit minden tulás nélkül nevezhetünk olasz Dosztojevszkinék. A bírtok, a föld és az ember örök küzdelmét tárgyalja és emellett egy tragikus sorsu és a földtől idegen fiatalember lelki harcainak tragikusan monumentális és merőben egyéni ihletű ábrázolása. A kitűnő könyv körülbelül 300 lapon, remek kiállításban, füze 138 lej, egészvászlon díszkötésben 180 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lapagnál: Cluj. Kérje a Franklin-szenzációk jegyzékét.

KEVESEET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4749

### ALKALMI AJANDEKOK

legoicskában, klub garnitúra 4500, bőr garnitúra 3500, uri szoba 6000, Schöberli vitrinek, 3 ajtós tükrös szekrény, ebédlők, Singer varrógépek 1500 lejtől, konyha kredencék 750 lejtől, csillárok, valódi és belföldi perzsa szőnyegek, fehér teányszoba, dísztárgyak, ezüst tálcák, festmények, tükrök, porcelán és kristály tárgyak stb. Comisio biz. üzlet, Reg. varia 13. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legoicskában vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

### KÜLÖNFÉLÉK.

ELVESZETT Soós Anton névre szóló nyugdíj könyv, becsületos megtaláló keretik az Aradi Közlöny kiadójátalába adia le. 133

Varrógepeket, írógepeket, ezüst: sürgősen keresünk megvételre. Comissio, L. Zola kávéház mellett. 4925

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. : szó 2 lei. : szó

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef. : 151

### ALKALMAZÁS.

ROMÁN-NÉMET kisasszony, elemista korrepetálására délutáni órákra felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 135

JO MUNKÁS kefésségedet keres havi 600 lej és teljes ellátással Straubert Oszkár, Deva. 138.

Perfekt román kisasszony kerestetik elemista fii mellé délutánra, Rác, Bohus-palota, III. kapu, III. em. 139

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Télikabát női, fekete, jókarban, olcsón eladó. Calea Banatului 12., fűszerüzlet. 140

Plehn- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

**Olcsón jut hozzá,**

ha azt, amire szüksége van, az

**„Aradi Közlöny”**

apróhirdetése utján keresi.

### INGATLAN.

## Eladó földek!

Két kilométerre a belvárostól országút mellett 16 kat. hold legpr mább föld, 2 holdas parcellákban is, 28.000 Lejér: eladó.

Megbizott Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája, városházával szembeni sarokház Str. Horia 2. szám. II. em. 188

## HIRDESSZEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!